Thomas Hummel

Also schweige ich

für Stimme(n), drei reale und drei virtuelle Ensembles
2017

Texte von Pawel Adelheim

Dauer 22'
V20.10.2017
© Thomas Hummel 2017

Besetzung

Das Orchester besteht aus 6 Gruppen. II, III and V bestehen aus realen Musikern, während I, IV und VI aus Sample-Orchestern bestehen, die von einem Computer über Lautsprecher gespielt werden. „Musiker“ dieser Sample-Orchester können jedes Instrument und jeden Klang gleichzeitig spielen. Sie werden nichtsdestotrotz in einer normalen Partitur notiert.

Gruppe **1**
Virtuelles Ensemble (Lautsprecher)

Gruppe **2**
B-Klarinette (Böhm-System)
Schlagzeg
Violine
Sopran (real oder über Lautsprecher)

Gruppe **3**
Mezzosopran
Oboe
Fagott
Horn
C-Trompete
Posaune
Klavier
Harfe
Akordeon
Viola
Violoncello
Kontrabass

Gruppe **4**
Virtuelles Ensemble (Lautsprecher)

Gruppe **5**
B-Klarinette (Böhm-System)
Schlagzeug
Violine
Alt (real oder über Lautsprecher)

Gruppe **6**
Virtuelles Ensemble (Lautsprecher)

Hilfsmittel

Die Instrumente benutzen die folgenden Hilfsmittel

Violine 1
Gummidämpfer
Metalldämpfer

Violine 2
Gummidämpfer
Metalldämpfer

Horn
straight-Dämpfer
stop-Dämpfer

Trompete
plunger-Dämpfer
wahwah-Dämpfer
whisper-Dämpfer

Posaune
straight-Dämpfer (Holz)
wahwah-Dämpfer
Fagottrohr
plunger-Dämpfer
Cup-Dämpfer (etall)

Piano
Die tiefste Saite (A0) und die höchste Saite (C8) werden mit einer Angelschnur präpariert, um den arco-Effekt zu erzielen (siehe Bild)
harte Gummischlägel
weiche Filzschlägel
Hares Plektrum
Weiches Plektrum

Harfe
Violinbogen für den arco-Effekt (siehe Foto)

Viola
Gummidämpfer
Metalldämpfer

Violoncello
Gummidämpfer

Schlagzeug1
Marimbaphon (5 Oktaven)
Große Trommel
Tam Tam

Schlägel und Hilfsmittel
Japanische Rute
Plastikschlägel
Butterbrotpapier
Aluminiumfolie
Weiche Bürste
Kontrabassbogen
Großer Trommelschlägel

Schlagzeug2
Marimbaphon (5 Oktaven)
Tam Tam
3 Wood Blocks (groß, mittel, klein)
3 Tempel Blocks (groß, mittel, klein)

Schlägel und Hilfsmittel
Weicher Marimba Schlägel
Halbweicher Marimbaschlägel
Kontrabassbogen
Japanische Rute
Harter Gummikopfschlägel
Großer Trommelschlägel
Superball

Japanische Rute

Erläuterungen

Alle Instrumente

Weiches Plektrum
Hartes Plektrum

Blech

H Harmon-Dämpfer
W WahWah-Dämpfer
S Straight-Dämpfer
P Plunger-Dämpfer
C Cup-Dämpfer

Schlagzeug

Kontrabassbogen

Weicher Filzschlägel

Halbweicher Filzschlägel

Superball

Großer Trommelschlägel

Mit dem Schlägelstiel des Trommelschlägels spielen

Holzbläser

Klappengeräusch

Griffschema Oboe

Griffschema Fagott

Griffschema Klarinette

Luftgeräusch

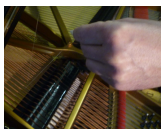
Streicher

st sul tasto
sp sul ponticello
clt col legno tratto
half clt halb col legno tratto (Haar und Holz)

geräuschhaft (Gedämpfte Saite)

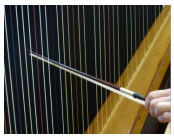
Klavier

arco eine Angelschnur benutzen



Harfe

arco einen Violinbogen zwischen die Saiten schieben



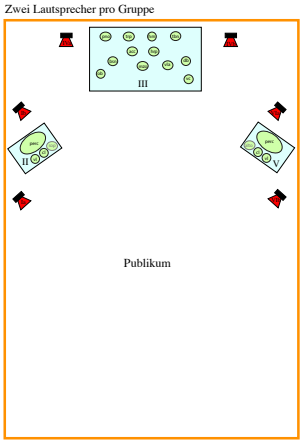
Dynamik

Dynamiken sind relativ.
fff heisst so laut wie möglich spielen
(aber nicht verzerrt).
ppp heisst so leise wie möglich spielen

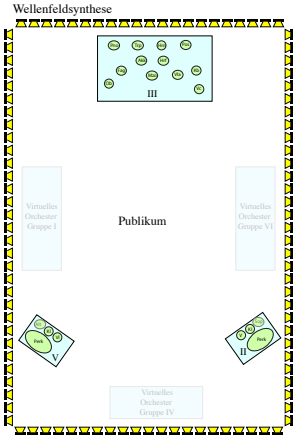
Raumdisposition

Drei Raumkonzepte sind möglich

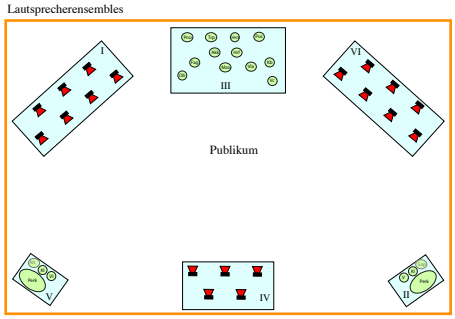
Zwei Lautsprecher pro Gruppe



Wellenfeldsynthese



Lautsprecherensembles



Texte des russischen Dichters Pawel Adelgeim
(20. September 1972)

Russisches Original

Мои Перспективы

Подумать нам уже пора
о том, как в сумерках непрошенных
ко мне ты выйдешь со двора
в халате, на плечи наброшенном.

И всё, что было нереально,
Вдруг станет невозможно блиско:
Цветы на скатерти крахмальной,
Чай и горячие сосиски,

уютный свет и детский шум
и эти ласковые руки -
Отказывающийся ум
Поверить в образы и звуки.

А дальше что? Куда идти?
Где заработать детям хлеба?
В тупик заводят все пути
Под безразлично серым небом.

Незваным гостем к архиерею
Войду в знакомый кабинет.
„Служить? Я вас принять не смею.
Судимый, контра…что вы! Нет".

„Мы вам помочь, конечно, рады,
Но, - отвечает горсовет, -
для человека Ваших взглядов
Интеллигентной службы нет".

Трудом тяжёлым я бы мог
хотя бы временно кормиться -
Тюрьма оставила без ног.
А инвалид на что годится?

Владыкам явно недосуг.
Моя судьба их не тревожит.
Виновен? прав ли? - сбыть бы с рук.
А там… пускай живёт, как может.

А сплетни ниткою незримой
Петлю на шею мне плетут:
„Калека, контра, поп, судимый…
И до сих пор ещё он тут?

Таким нет места на земле
Пусть задыхается в петле".
Тут спорить мне не по плечу,
и я молчу. Молчу.

Polnische Übersetzung

Moje perspektywy

Zastanowić się już pora
nad tym, jak o zmierzchu nieproszonym
ty wyjdziesz do mnie ze dworu
w palcie na plecy narzuconym.

I wszystko, co było nierealne,
Wtem stanie się nieprawdopodobnie bliskie:
Kwiaty na krochmalonym obrusie,
Herbata i gorące kiełbaski,

przytulne światło i dziecięcy gwar
i te czułe ręce –
umysł odmawia,
by uwierzyć w obrazy i dźwięki.

I co dalej? Dokąd iść?
Gdzie zapracować na chleb dla dzieci?
W ślepy zaułek wiodą wszystkie drogi
Pod obojętnie szarym niebem.

Jak gość nieproszony do biskupa
wejdę do znajomego gabinetu.
„Posługa? Nie odważę się was przyjąć.
Skazaniec, kontrrewolucjonista... ależ! Nie".

„Chętnie, oczywiście, wam pomożemy,
ale, - odpowiada burmistrz, -
dla człowieka waszych przekonań
inteligentnego zajęcia nie ma".

Z wielkim wysiłkiem mógłbym
tymczasowo się wyżywić -
Więzienie zabrało mi nogi.
A na co komu potrzebny inwalida?

Władcy wyraźnie zbyt zajęci.
Mój los ich nie trwoży.
Winien? czy prawy? – pozbyć się go.
A tam... niech żyje, jak chce.

Oszczerstwa jak niewidzialny sznur
Oplatają jak pętla moją szyję
Kaleka, kontrrewolucjonista, pleban, skazany...
I ciągle on jeszcze tutaj?

Dla takich brak miejsca na ziemi
Niech zdycha wisielec".
Tu ręce mi opadają,
Więc milczę. Milczę.

Deutsche Übersetzung

Meine Perspektiven

Es ist Zeit, dass wir uns
daran erinnern, wie Du in der Abenddämmerung unverlangt
zu mir herein kamst, vom Herrenhaus,
den Hausmantel leicht über die Schultern geworfen.

Und alles, was unrealistisch war,
wurde in diesem Augenblick unfassbar nahe:
Die Blumen auf der gestärkten Tischdecke,
Tee und heisse Würstchen,

Anheimelndes Licht und Kinderlärm,
und diese zärtlichen Hände -
Der Verstand kann es nicht glauben
Der Erscheinung und den Klängen zu glauben.

Aber was weiter? Wohin gehen?
Wo das Brot für die Kinder verdienen?
In die Sackgasse führen alle Wege
Unter der Gleichgültigkeit des grauen Himmels.

Als ungeladener Gast trete ich vor den Bischof
und trete in den mir so bekannten Empfangsraum
„Kirchendienst? Ich habe nicht die Kraft, Sie anzunehmen.
Verurteilter, Konterrevolutionär … o je!! Nein."

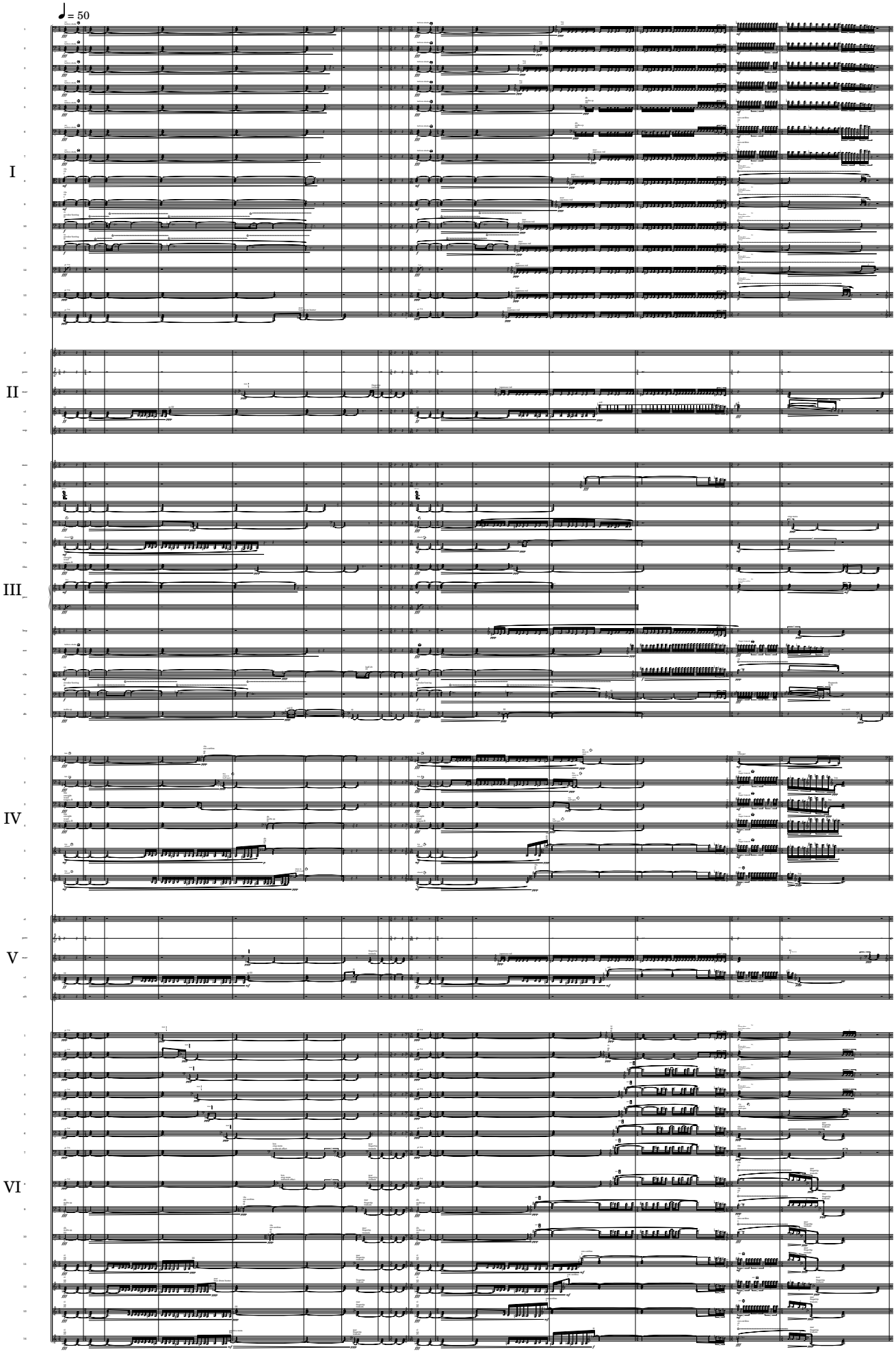
„Wir sind natürlich froh, Ihnen zu helfen,
aber", - antwortet der Stadtrat, -
„für den Menschen Ihrer Weltanschauung
gibt es keine intelligenten Beschäftigungen".

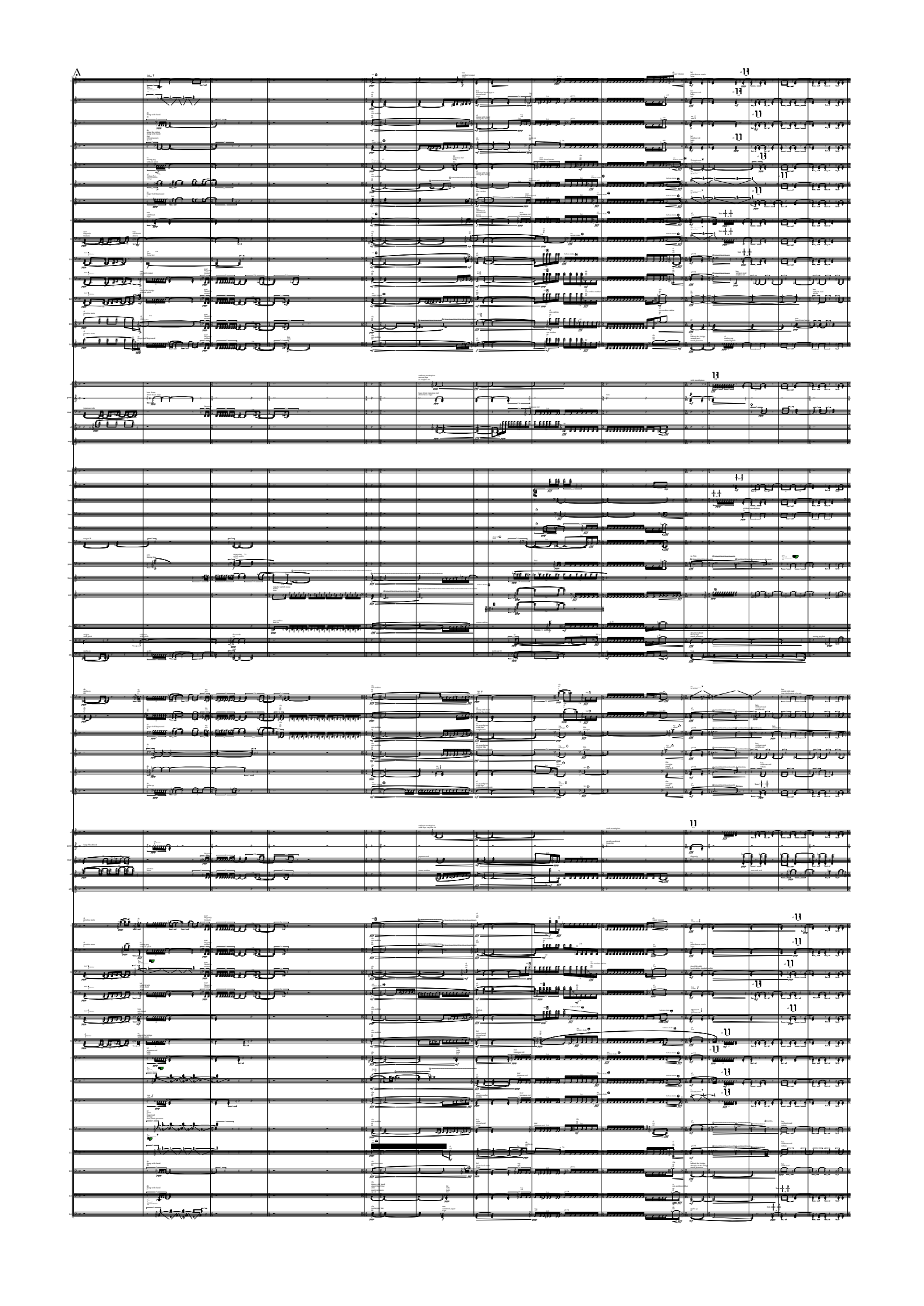
Mit schwerer Arbeit könnte ich mich
vorübergehend ernähren -
Die Beine sind im Gefängnis geblieben.
Wozu ist ein Invalide nütze?

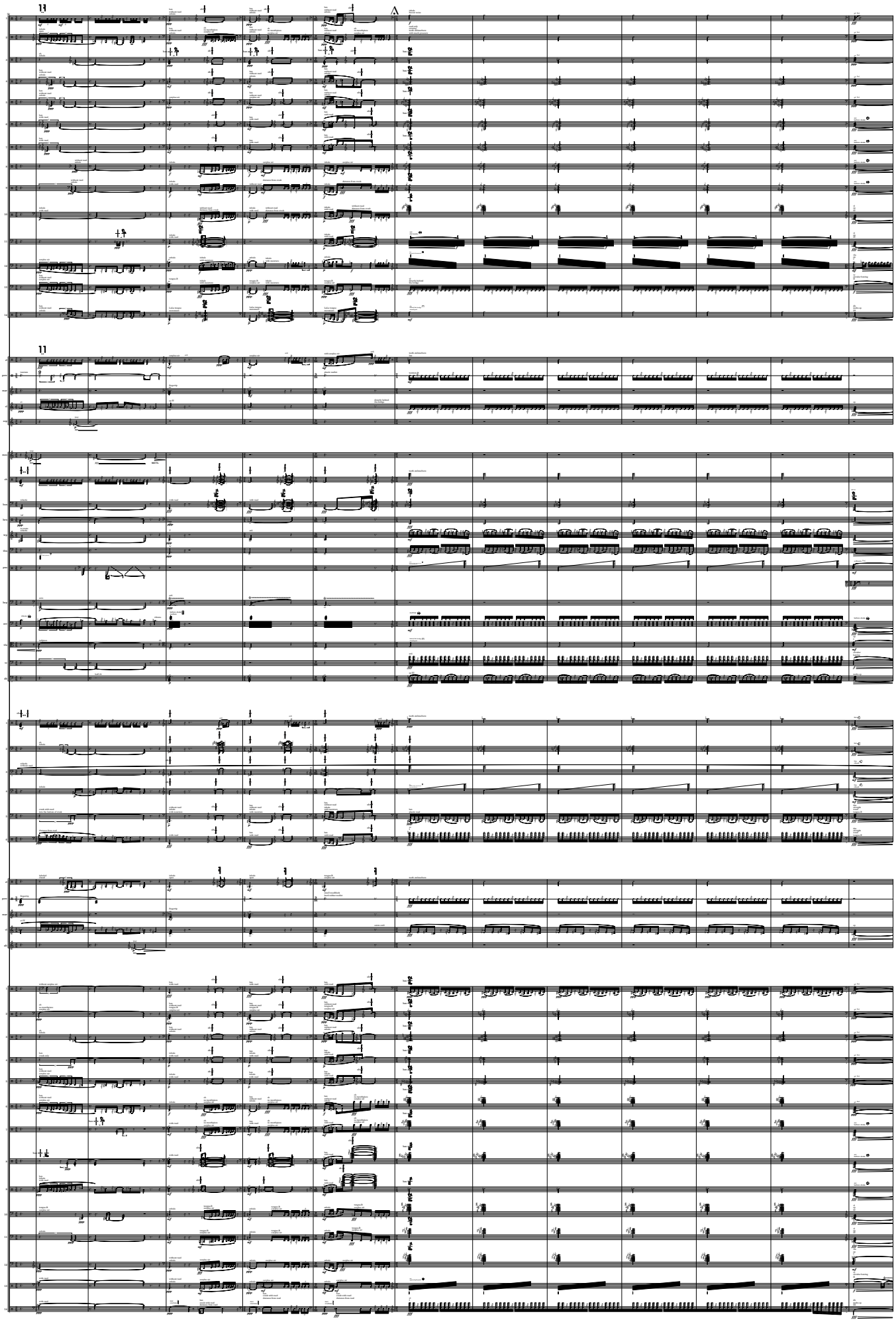
Es ist klar, dass die Bischöfe ausgebucht sind.
Mein Schicksal ist ihnen wurst.
Schuldig? Hatte er Recht? - Weg mit ihm.
Und dort… lass ihn leben, wie er kann.

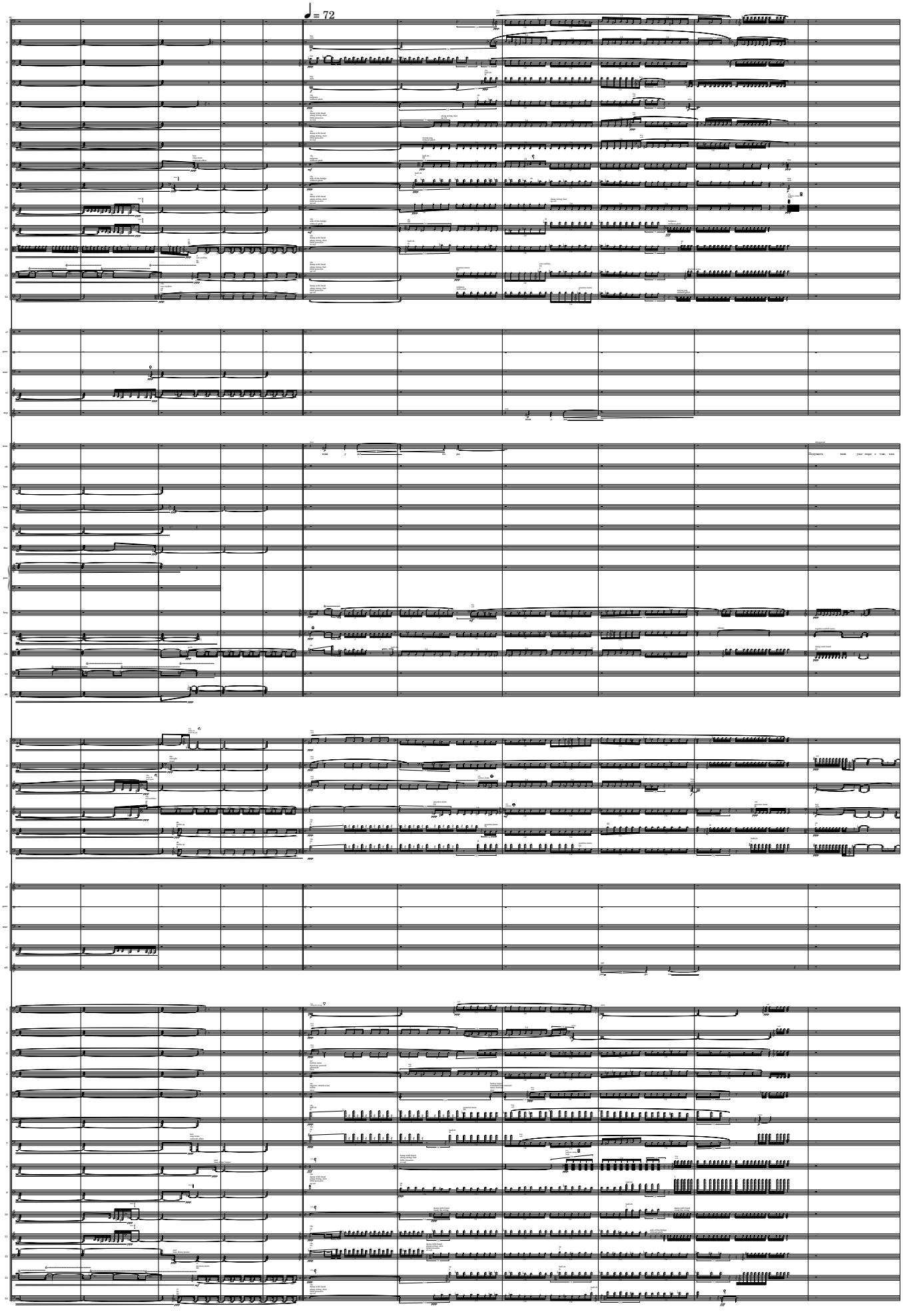
Und das Geschwätz wird zu einem unsichtbaren Faden,
der sich als Schlinge um meinen Hals flechtet:
„Krüppel, Konterrevolutionär, Pope, Verurteilter….
Und bis jetzt ist er noch hier?

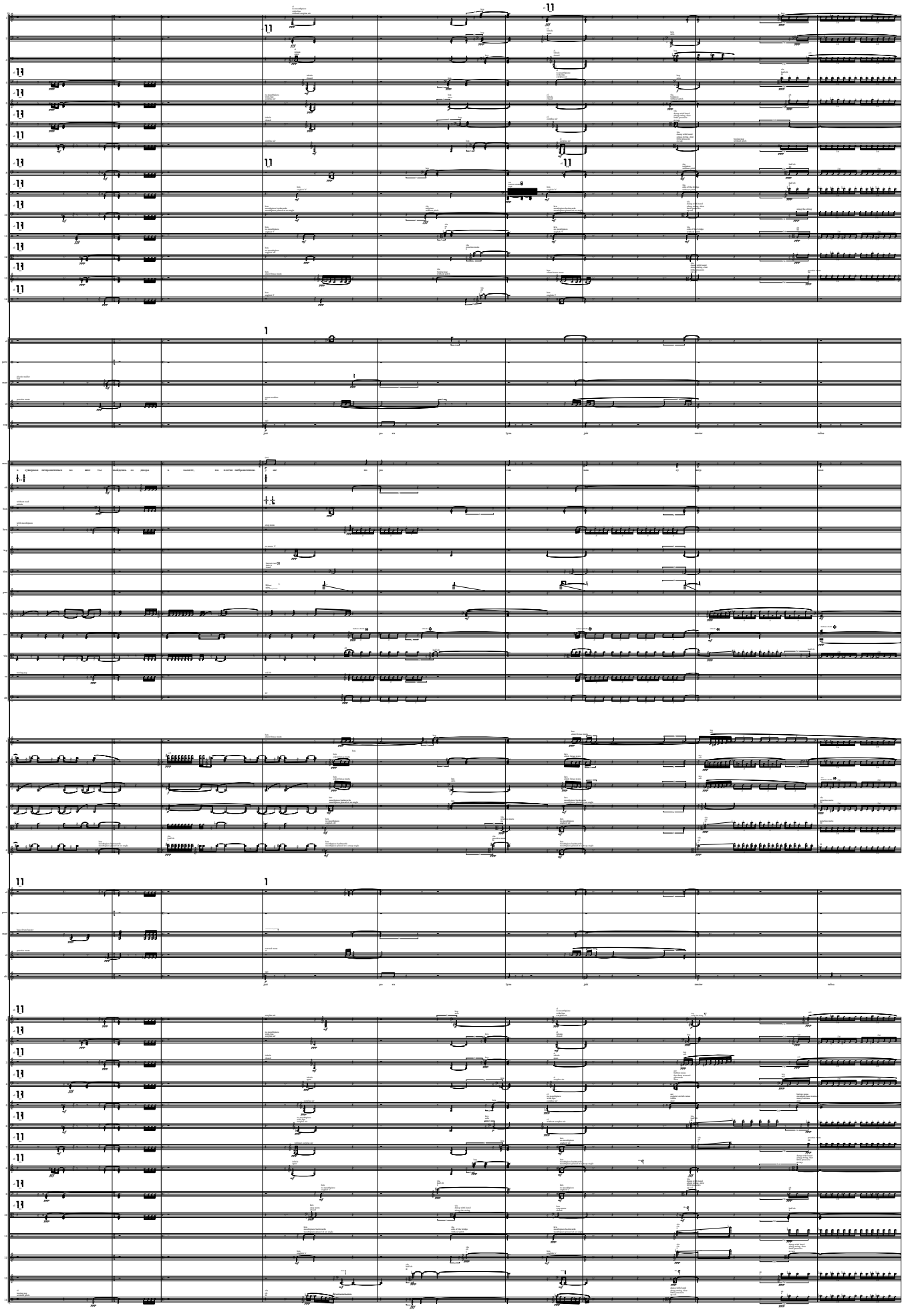
Für so jemanden gibt es keinen Platz auf der Erde
lasst ihn in der Schlinge ersticken".
Hier nehme ich nicht die Last auf mich, zu verhandeln,
und ich schweige. Schweige.

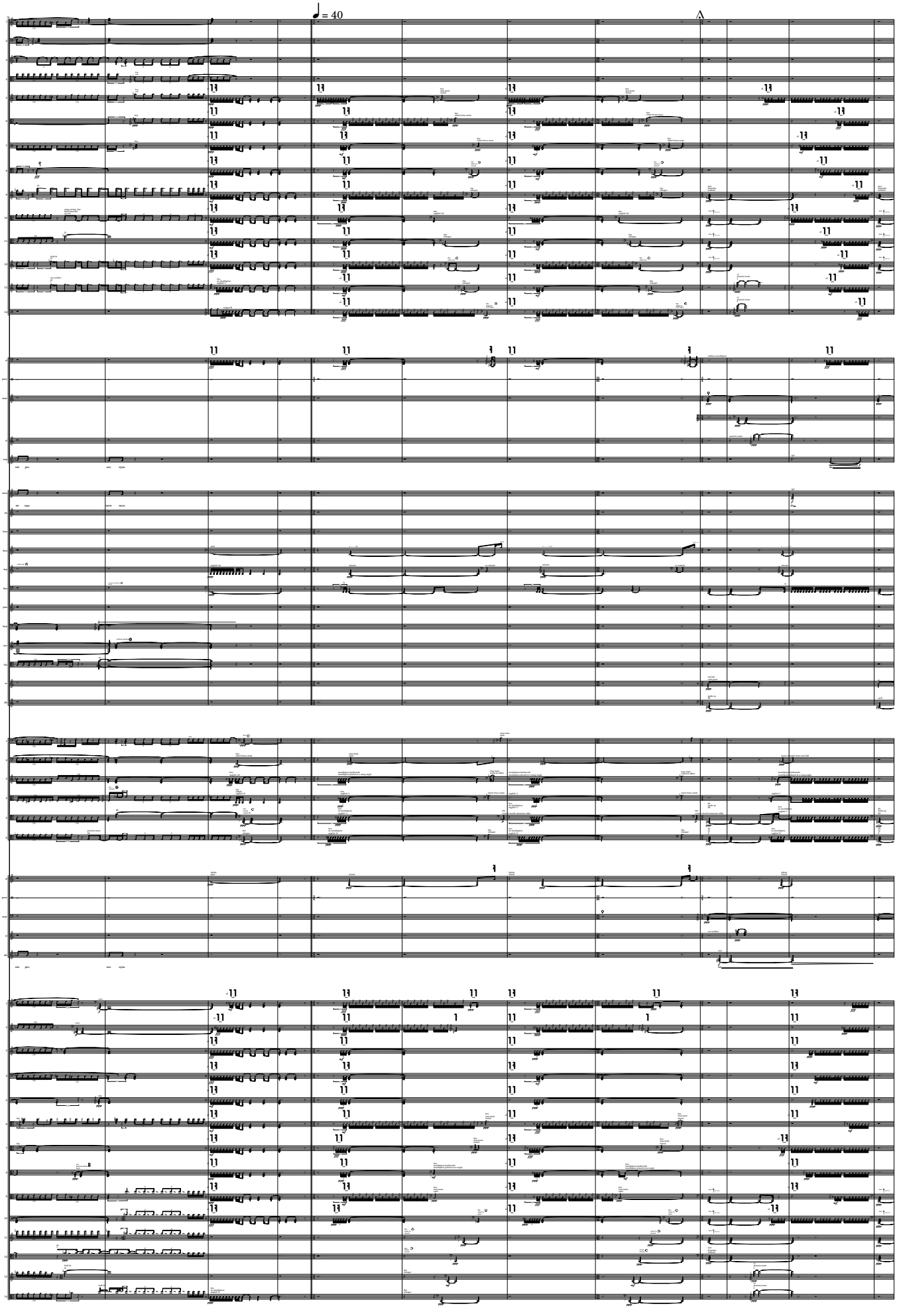

♩ = 50
I
II
III
IV
V
VI

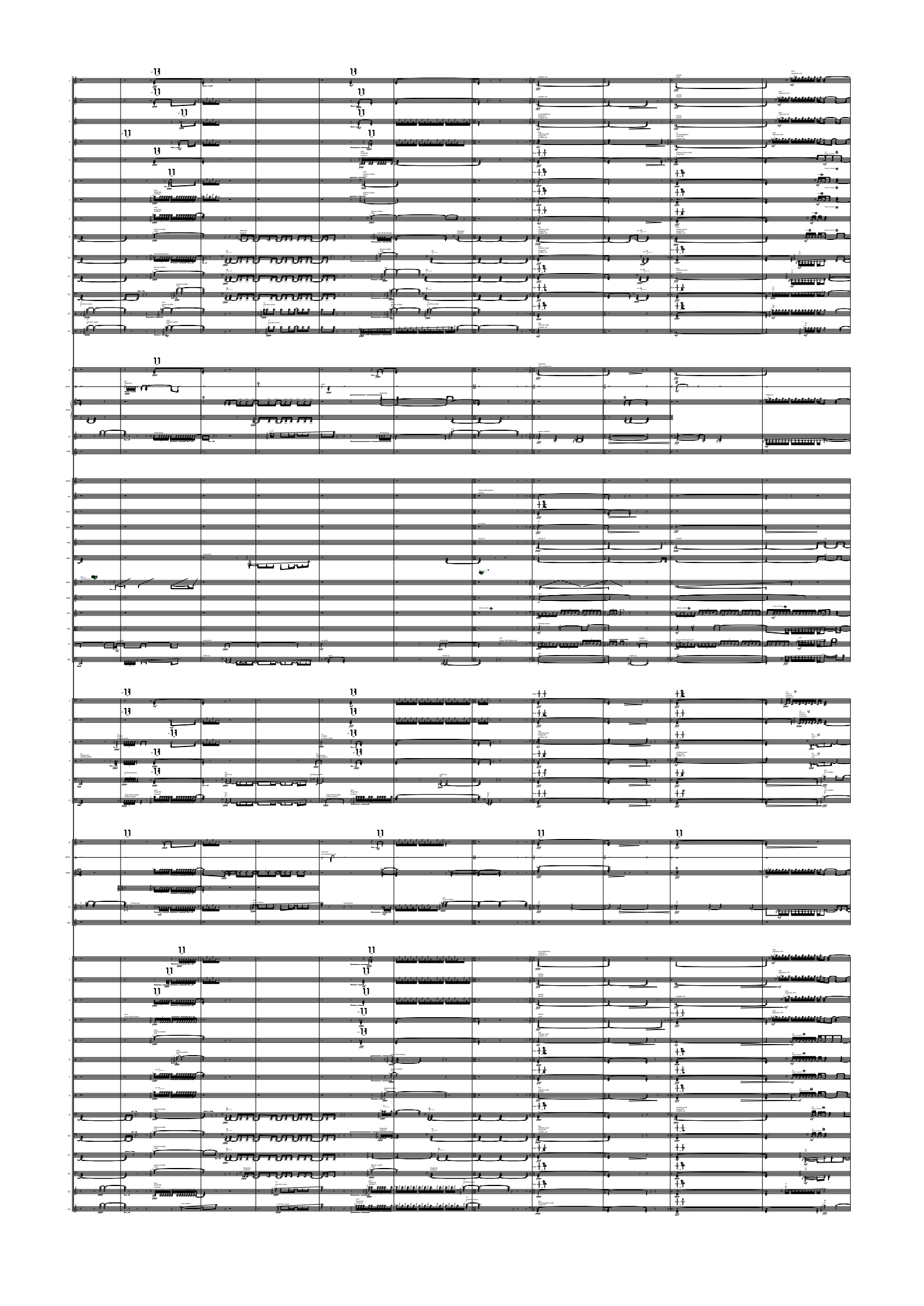


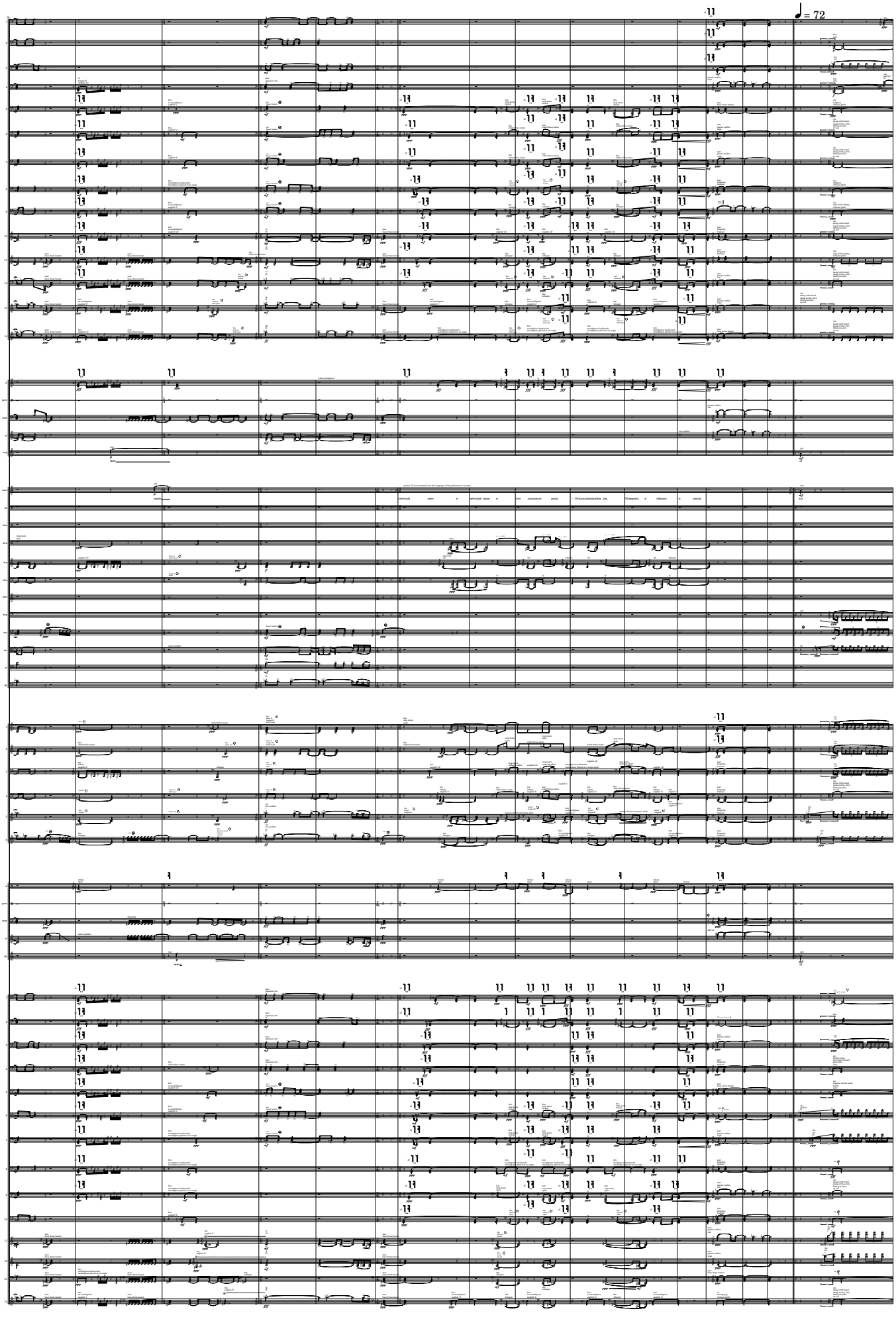


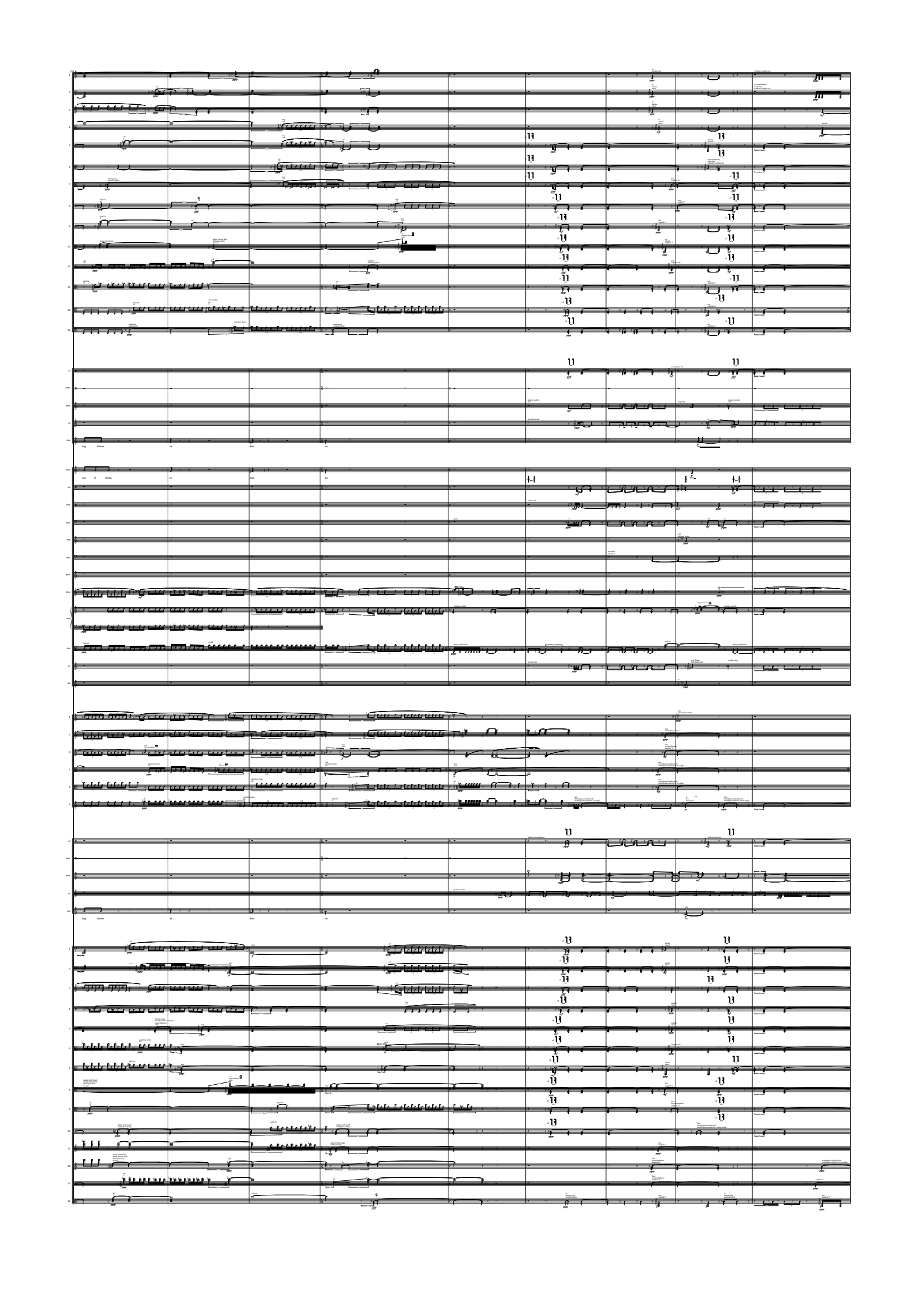


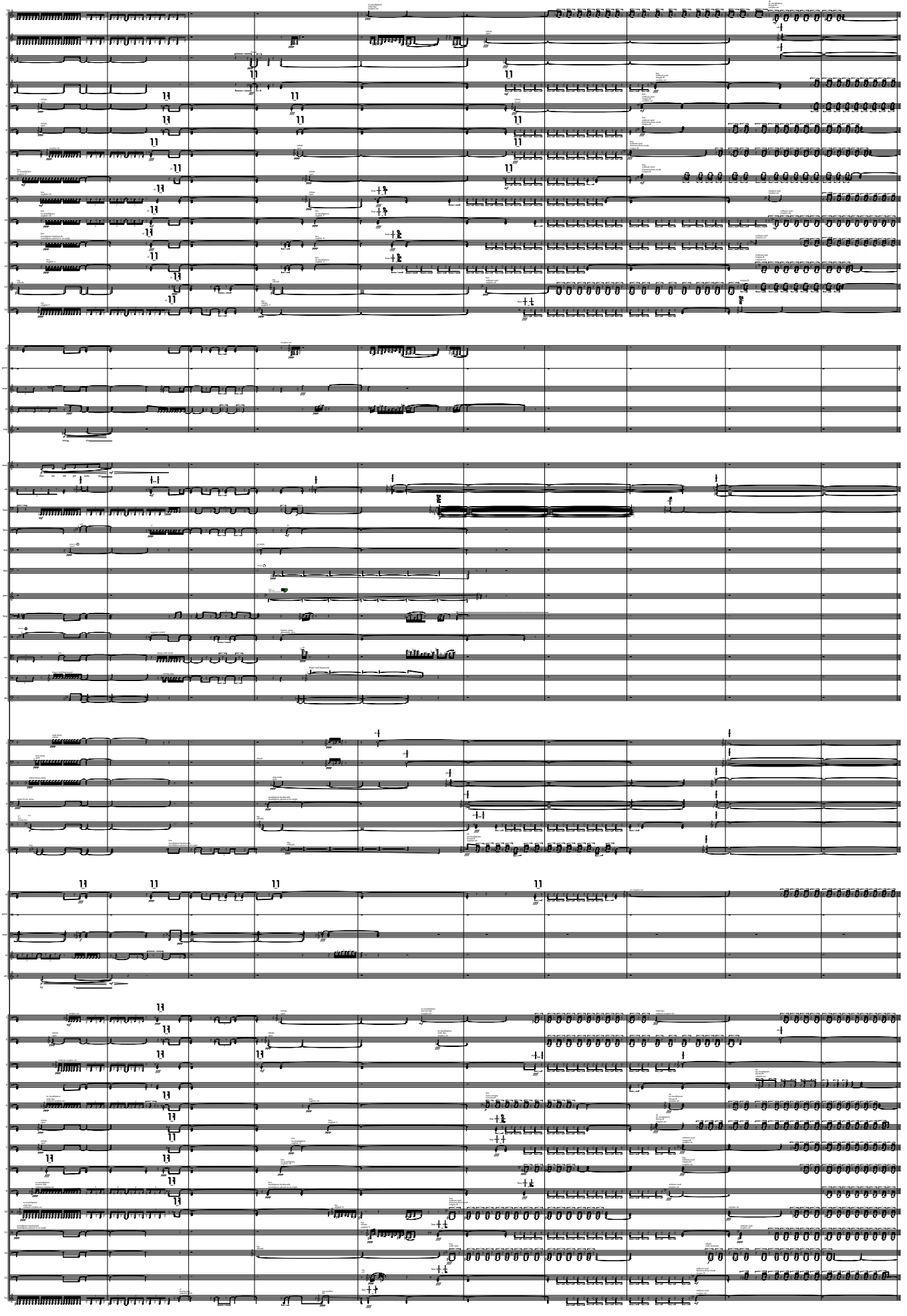


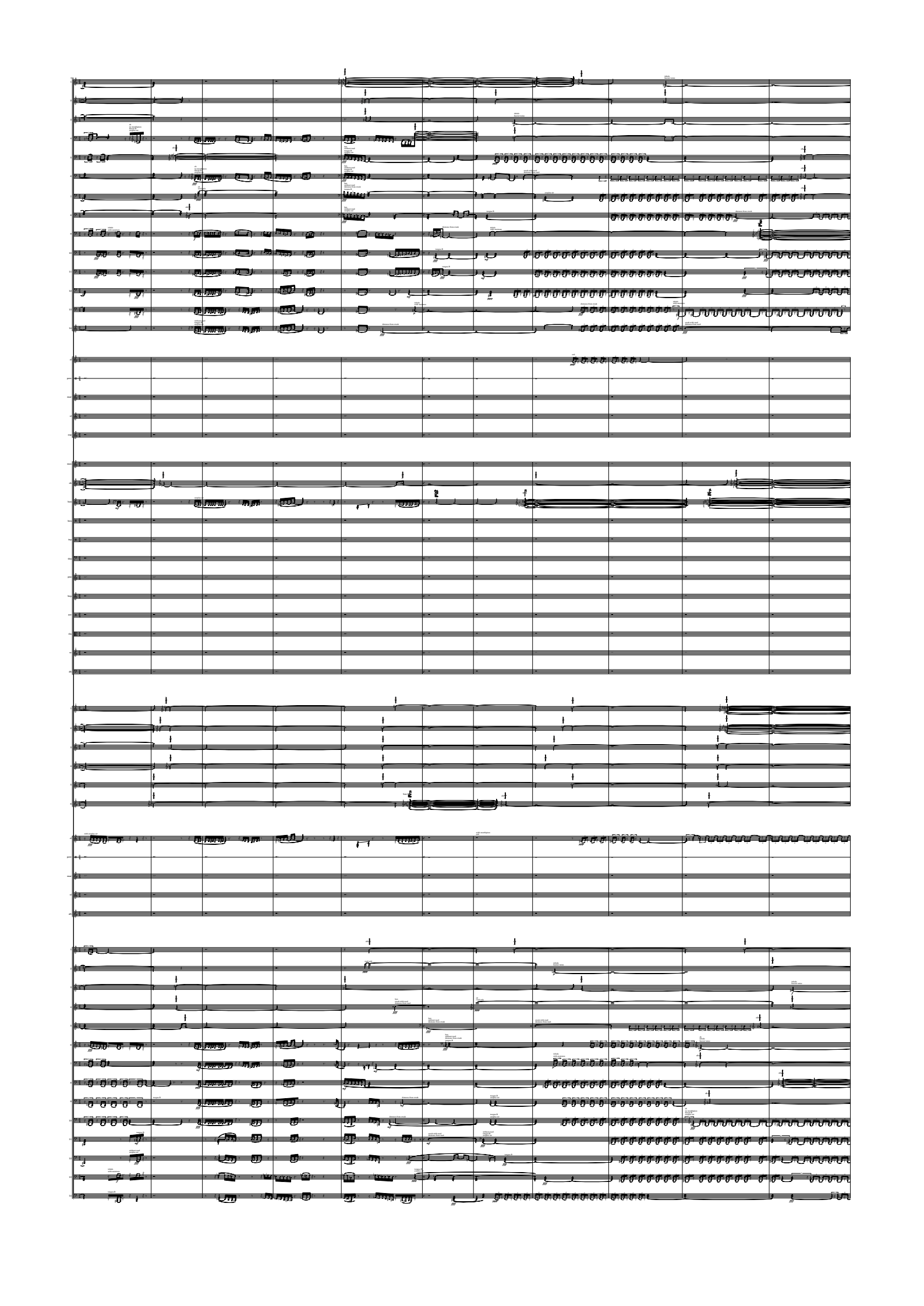


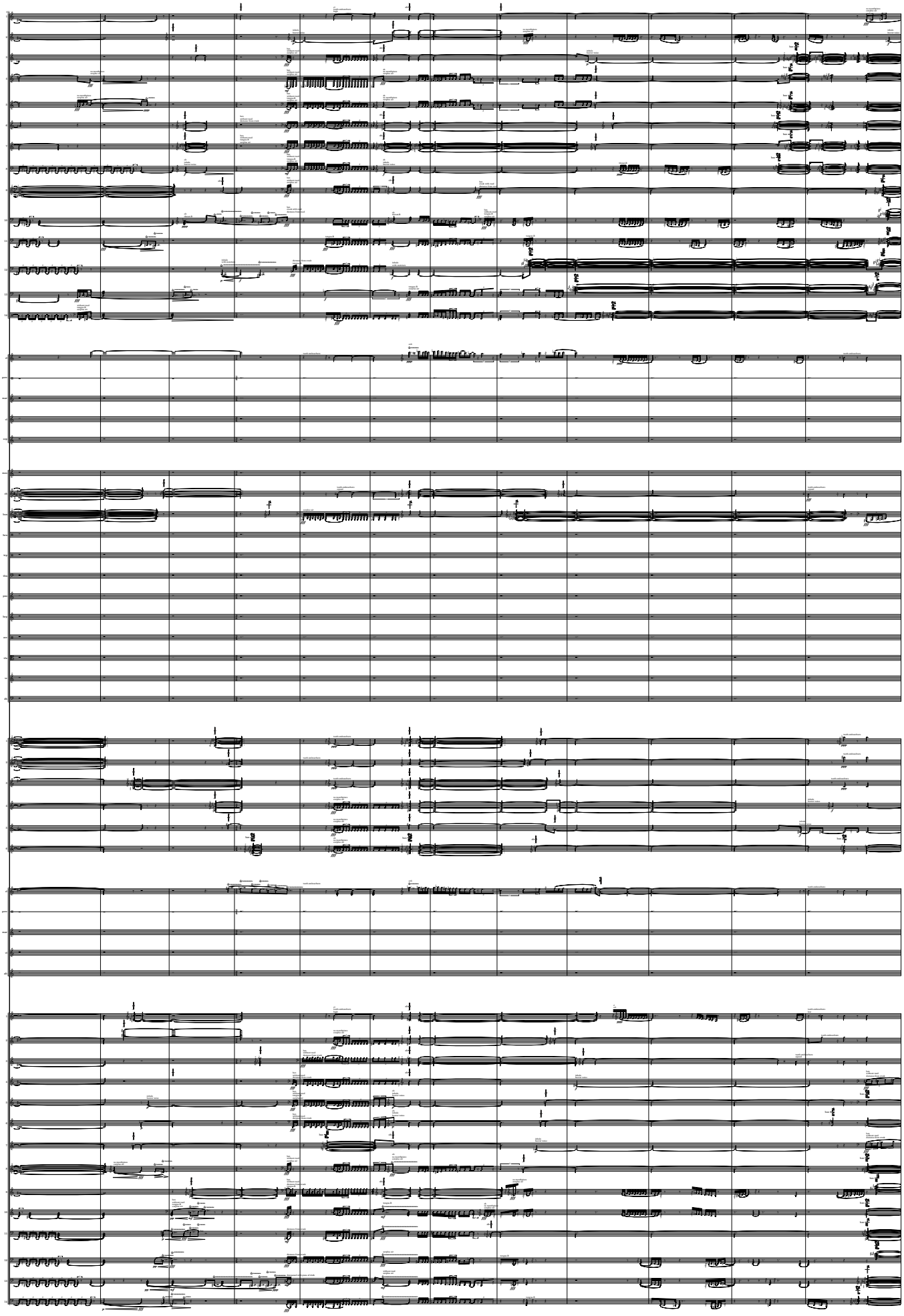


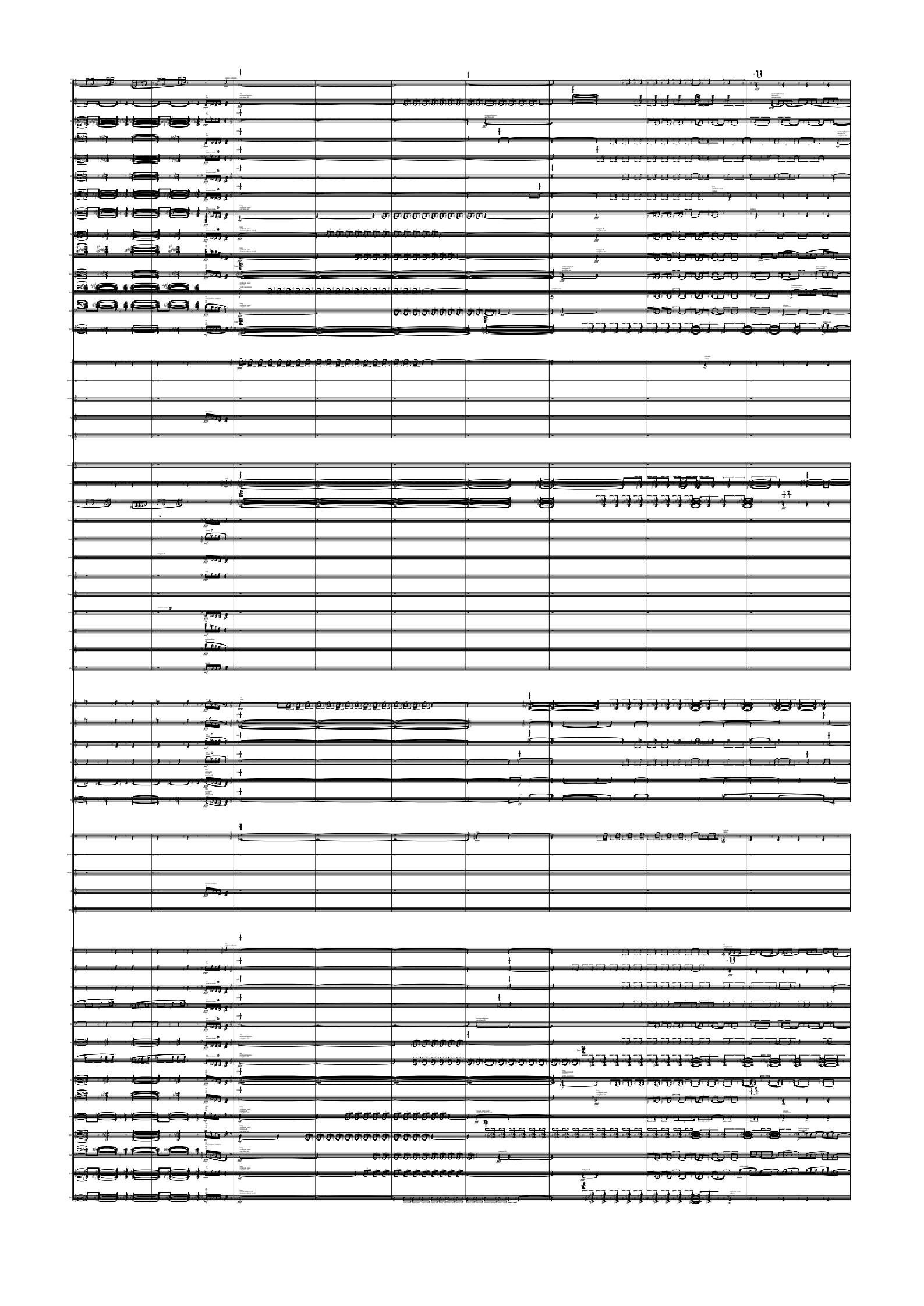


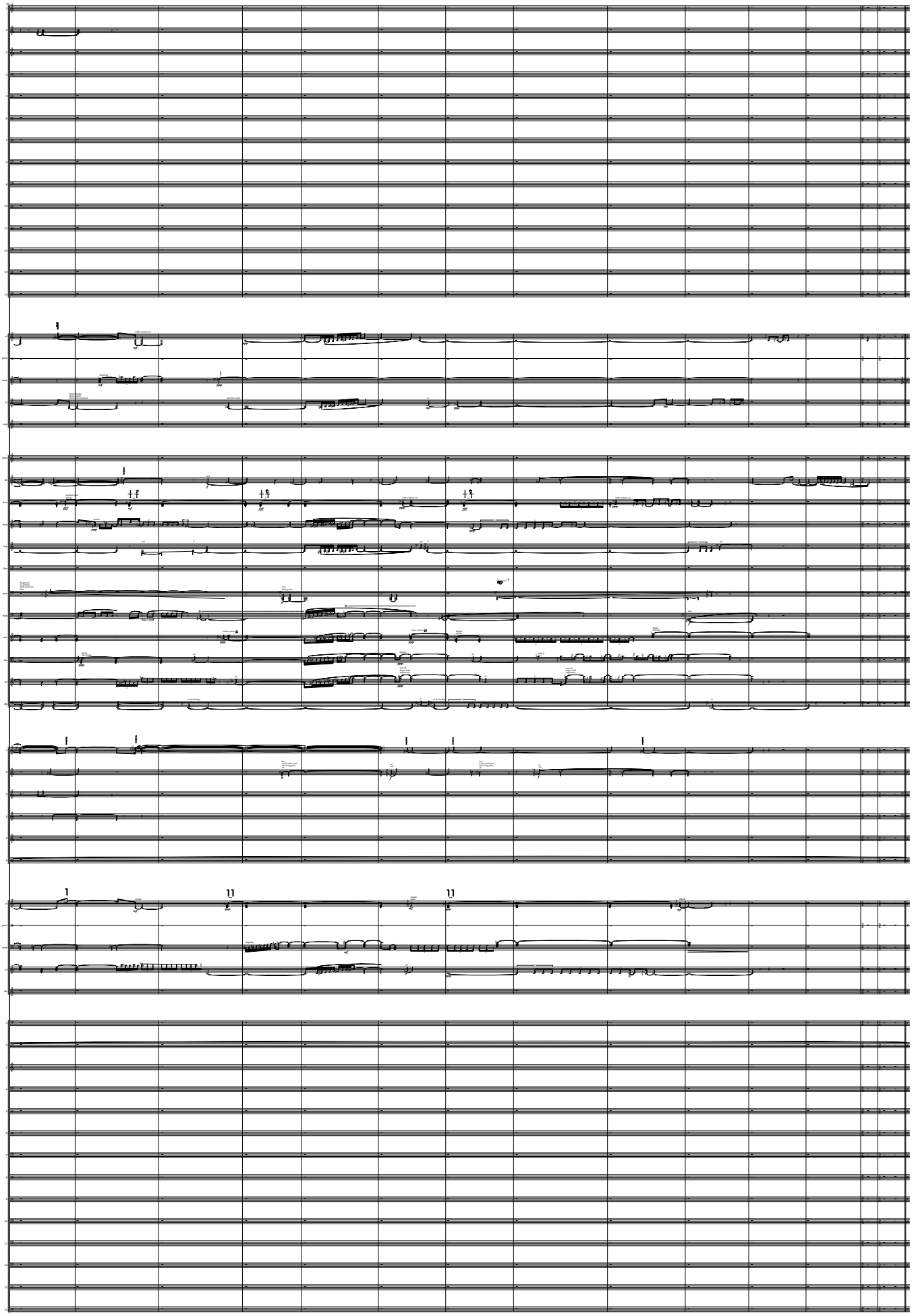


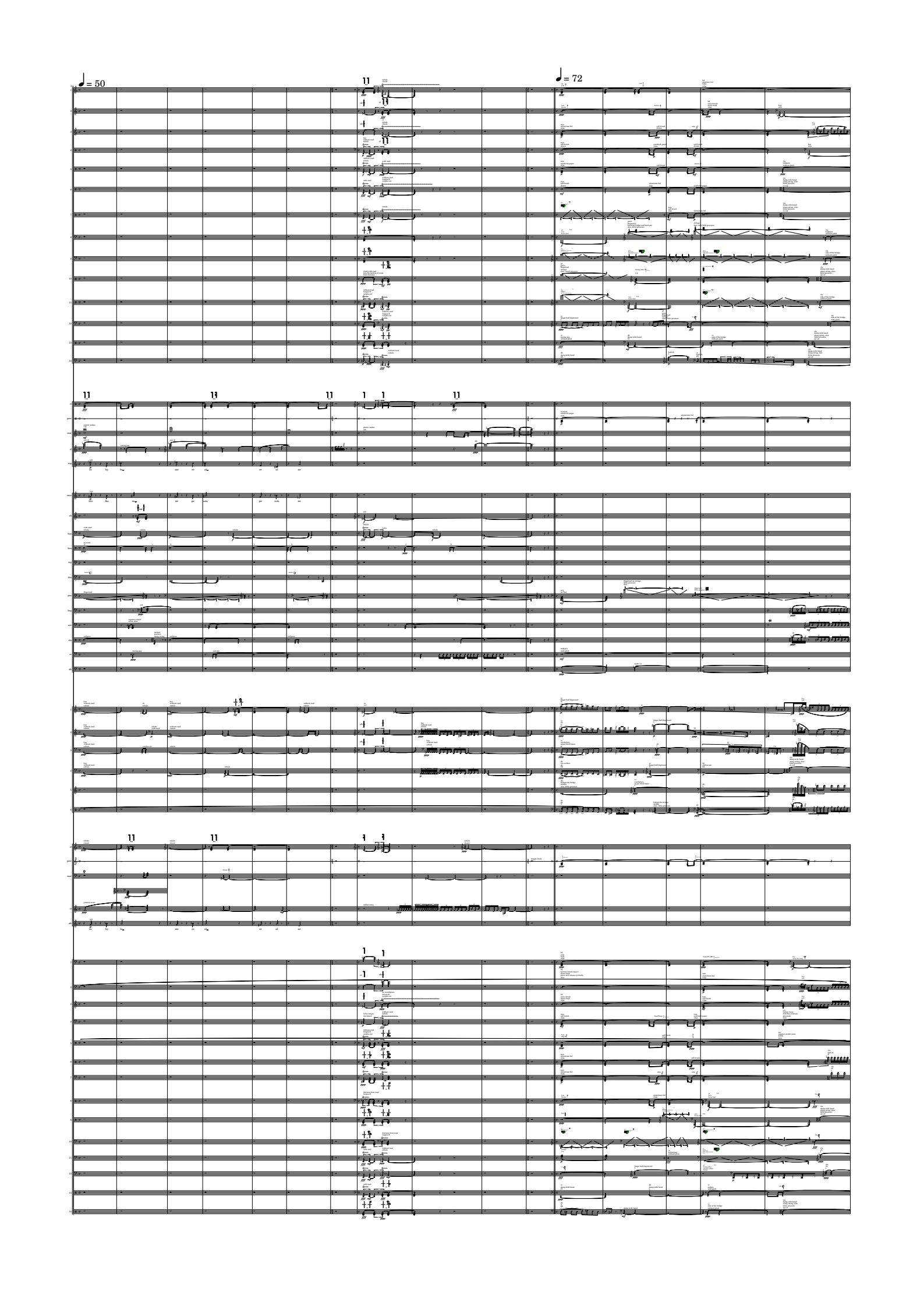


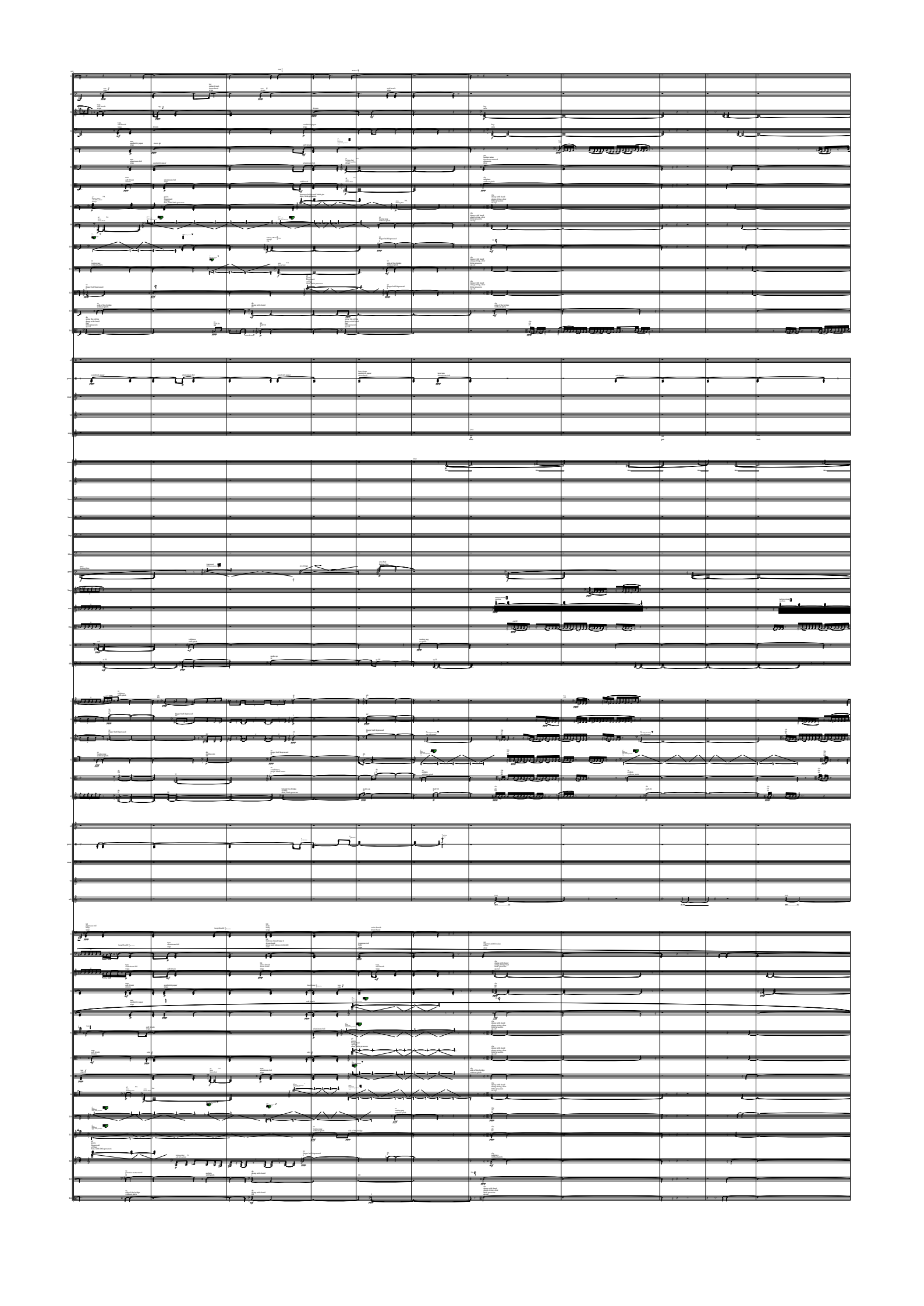


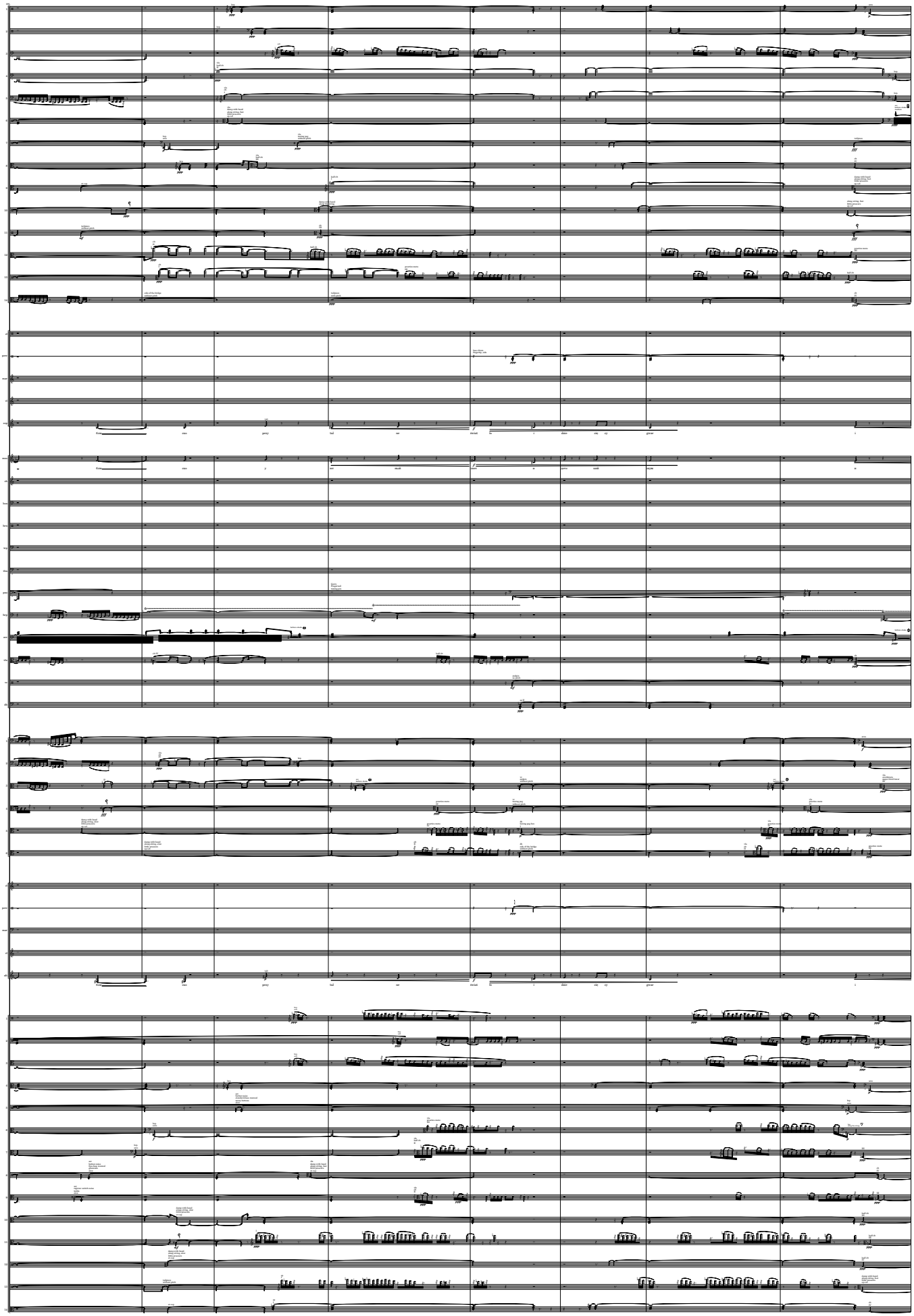


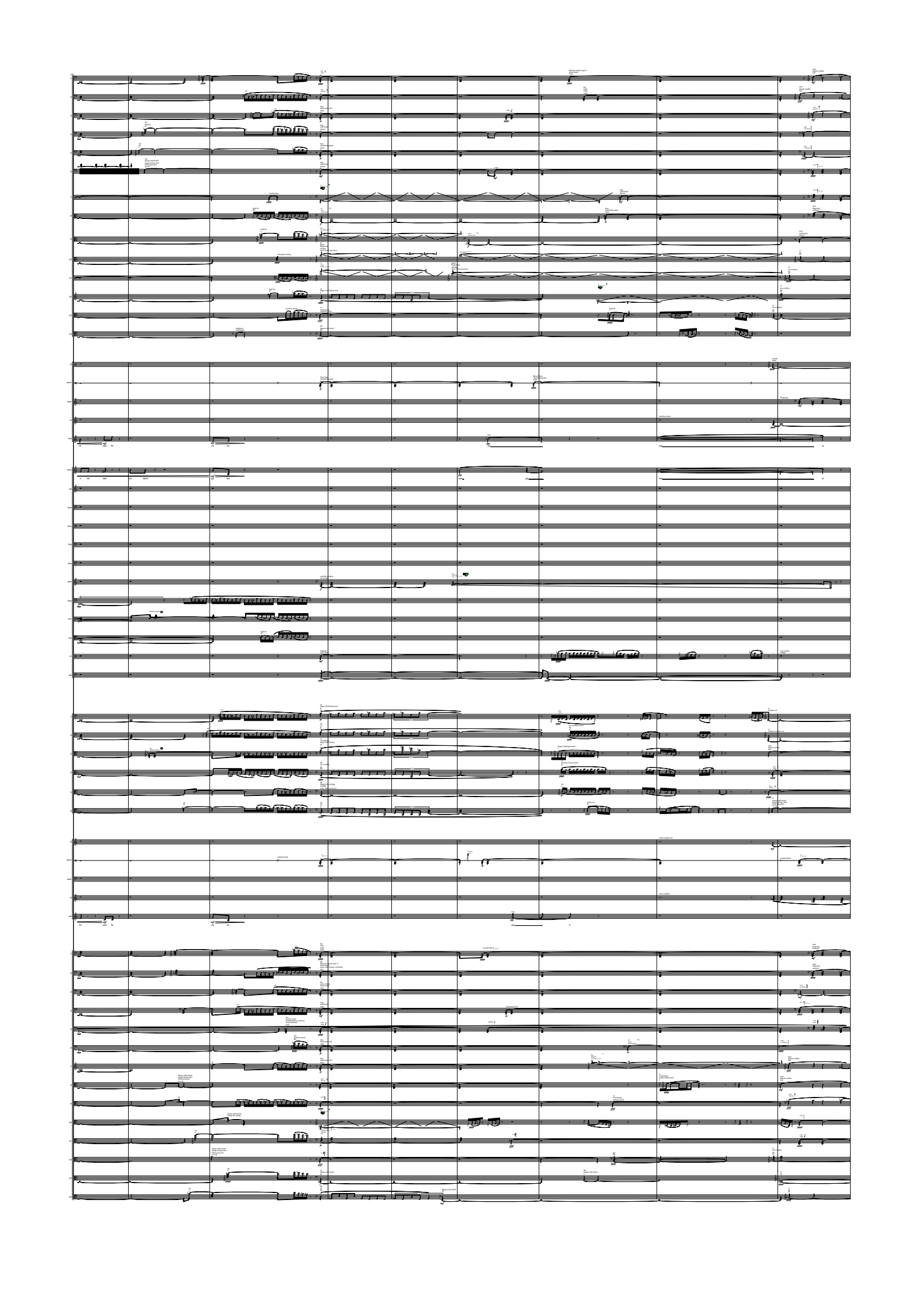


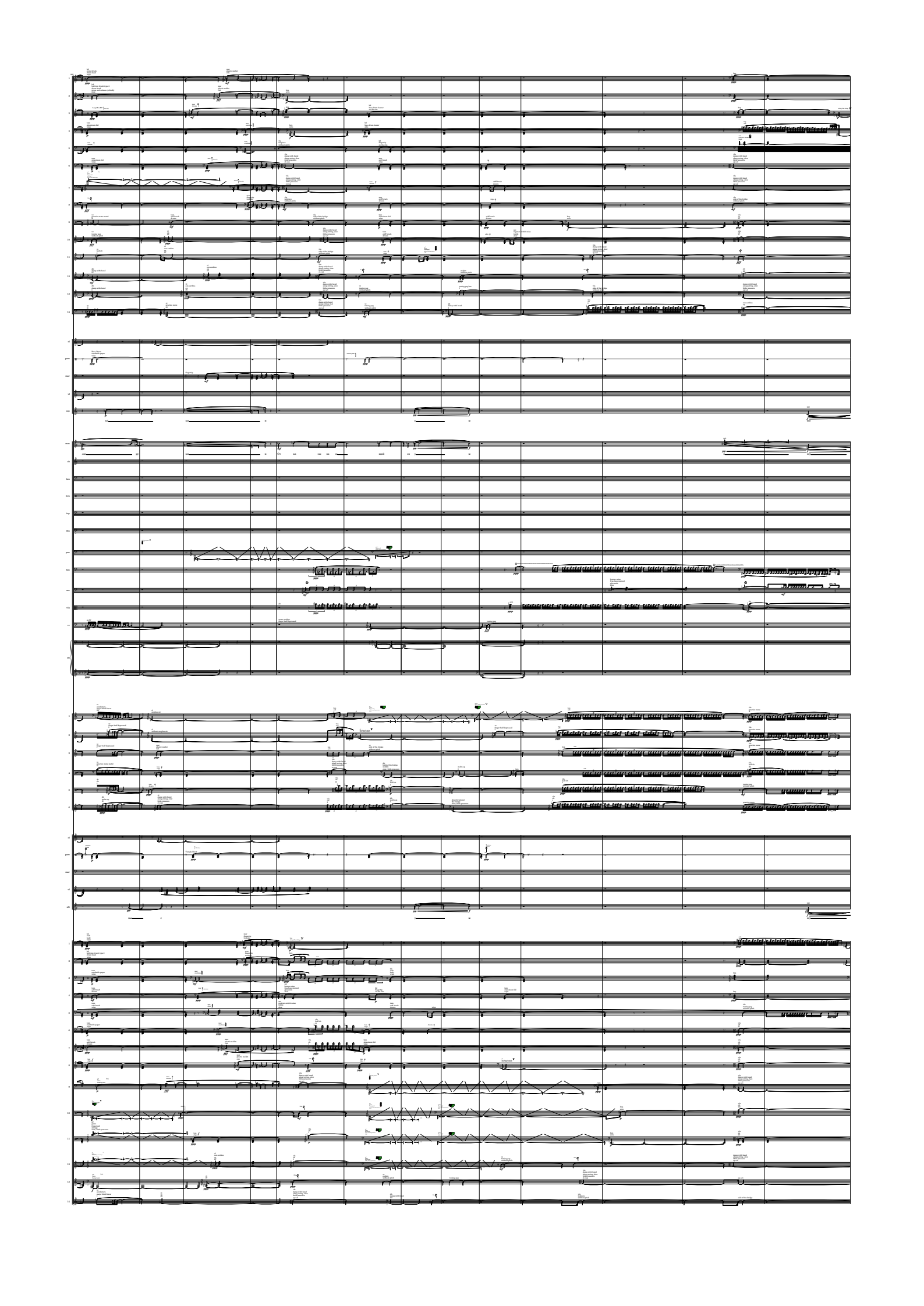


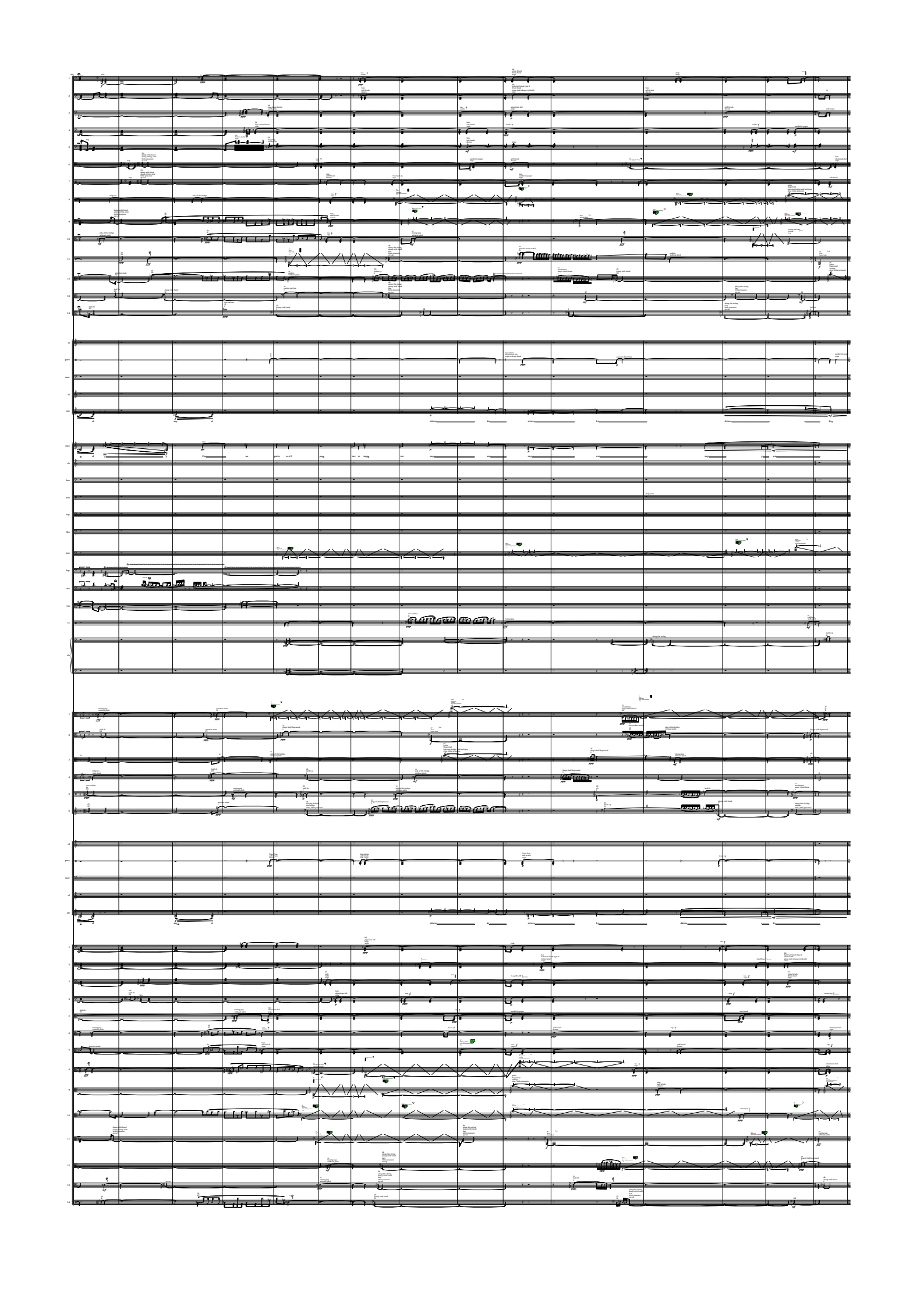


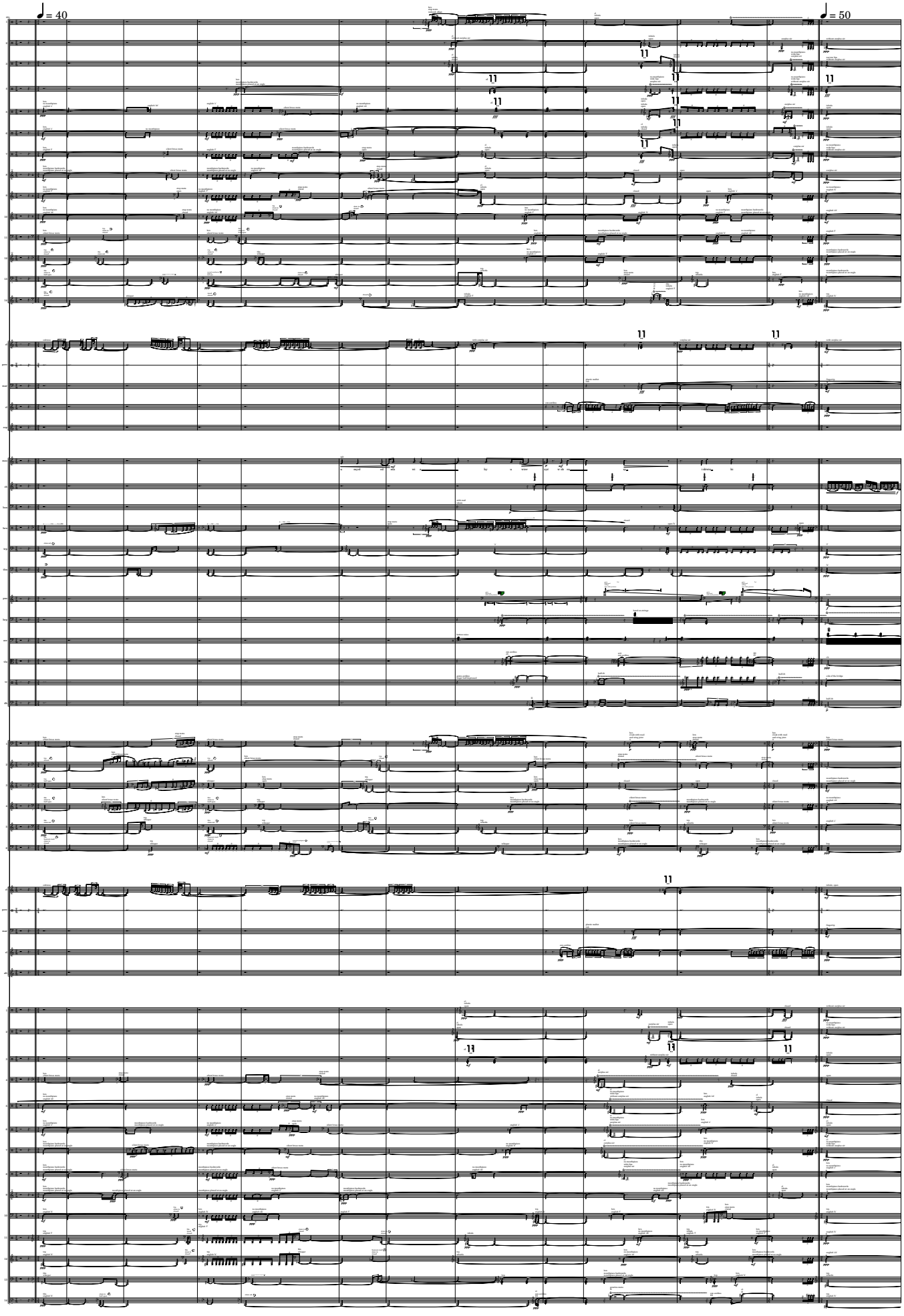


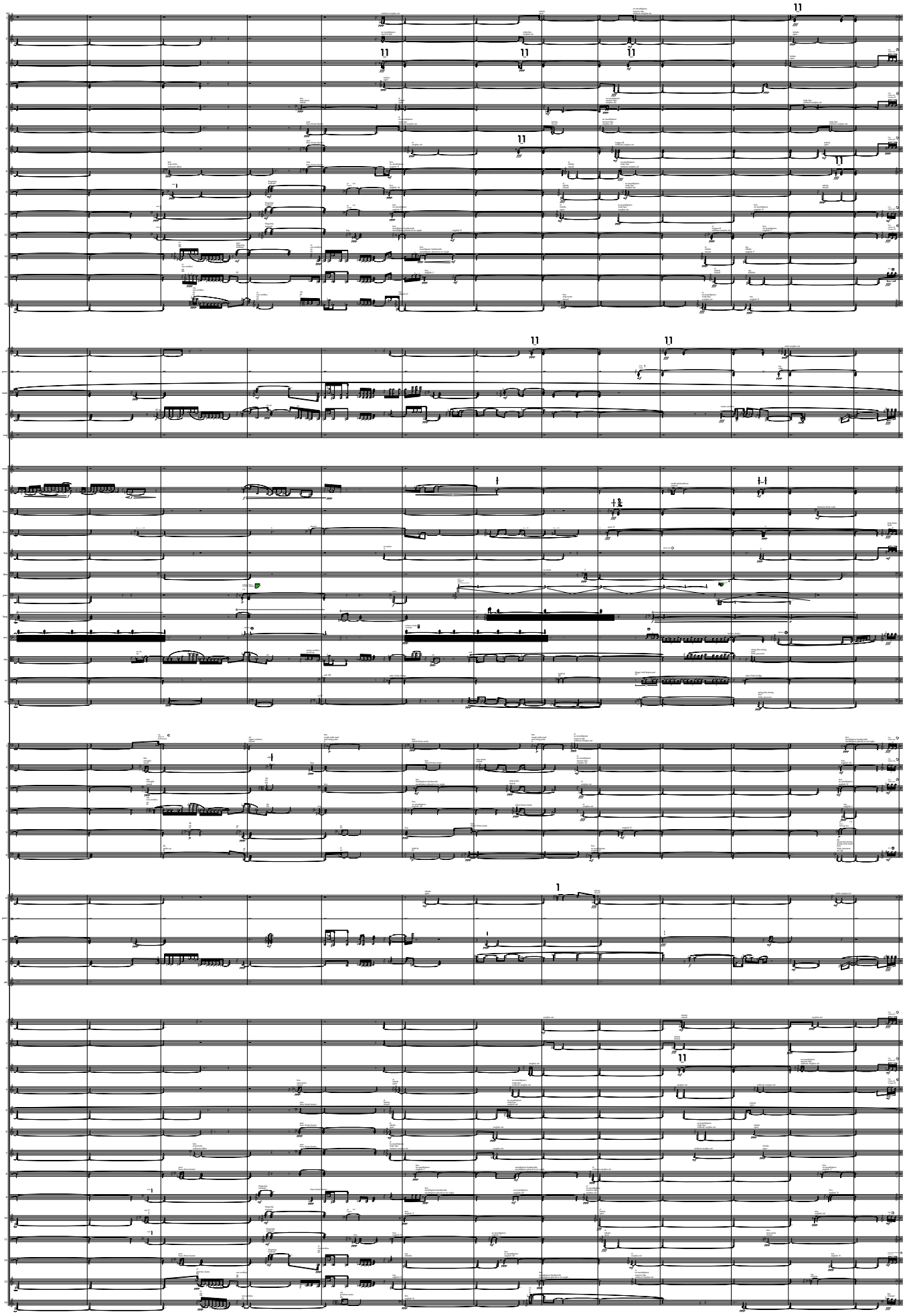


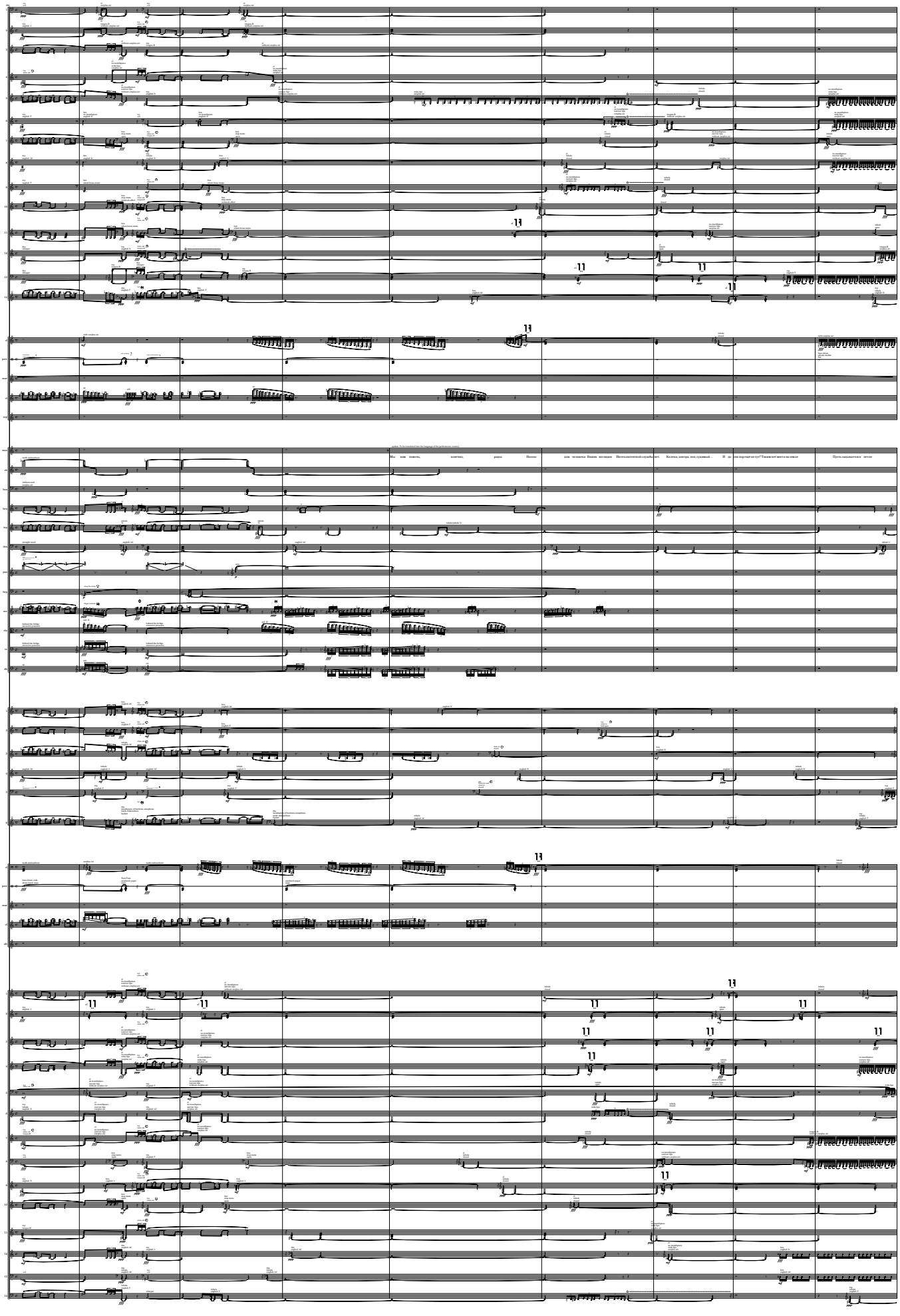


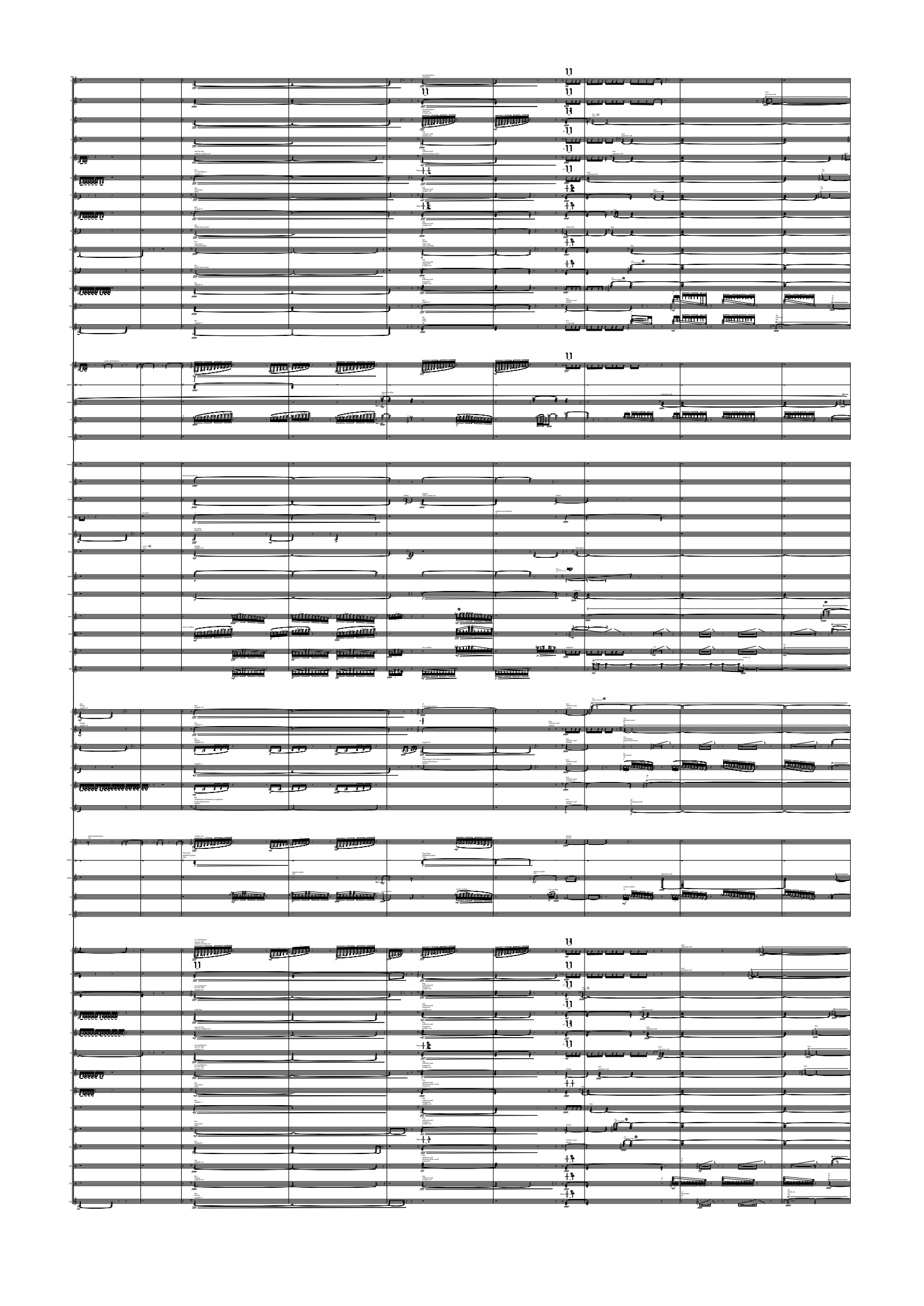


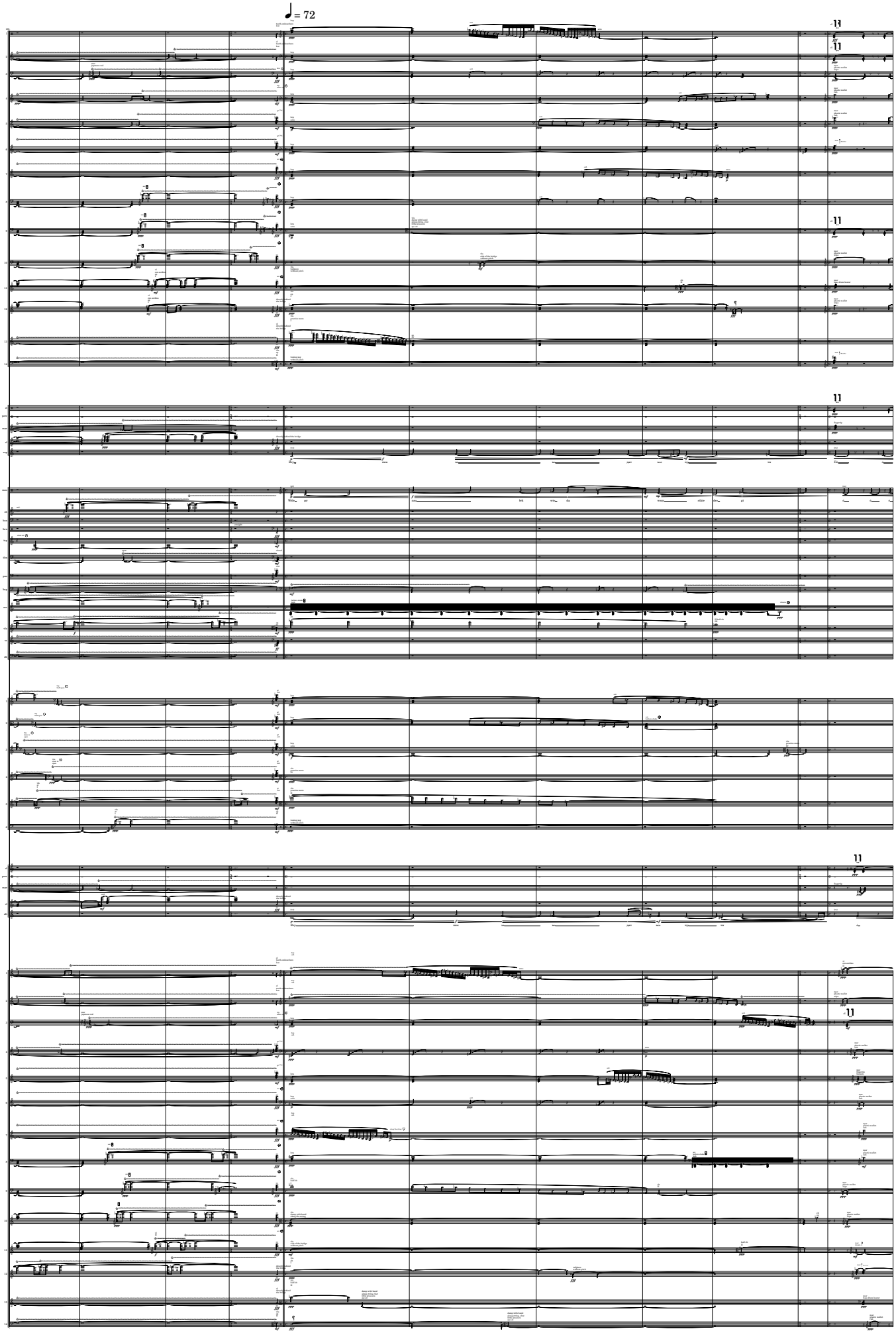


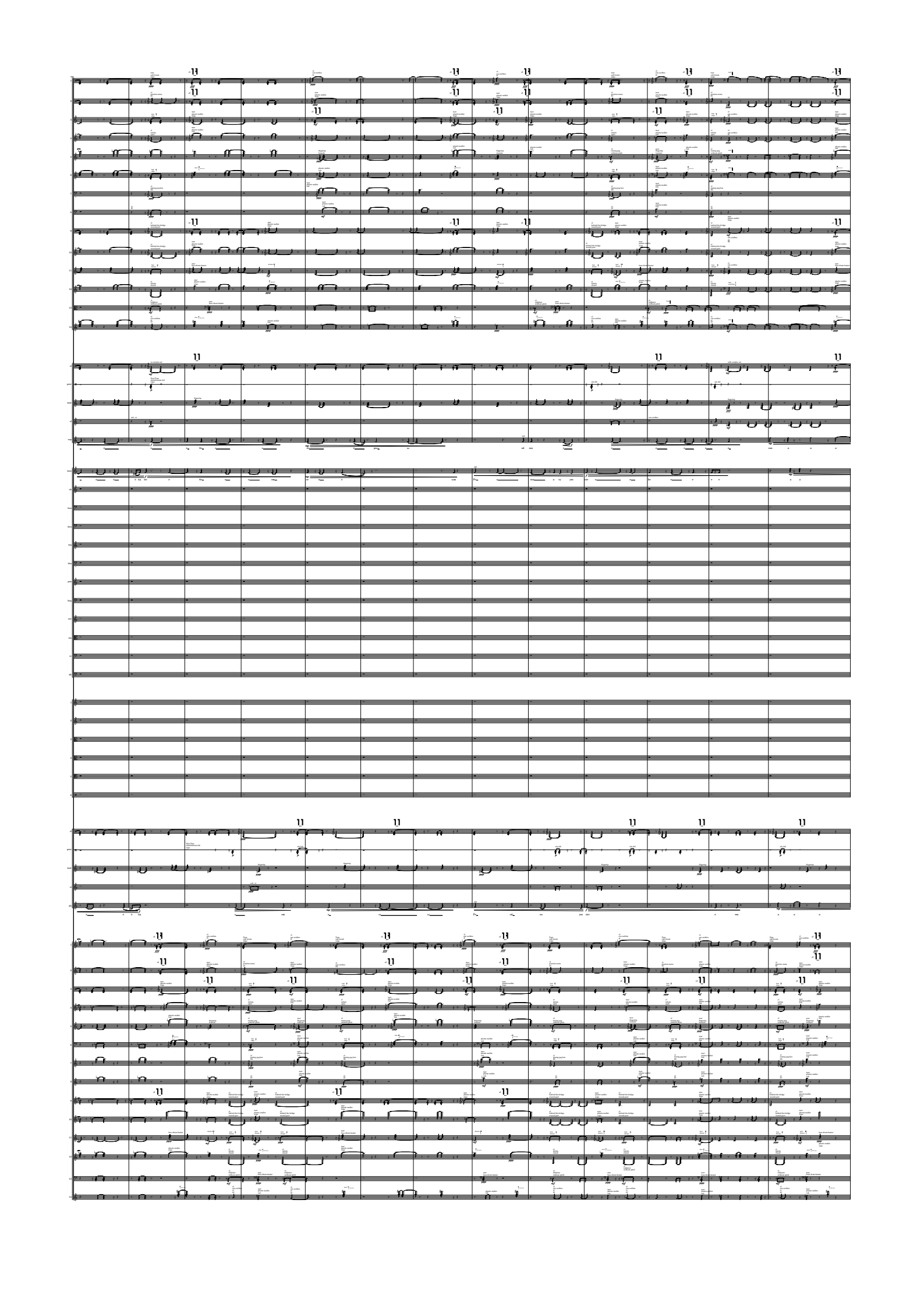

♩ = 40
♩ = 50

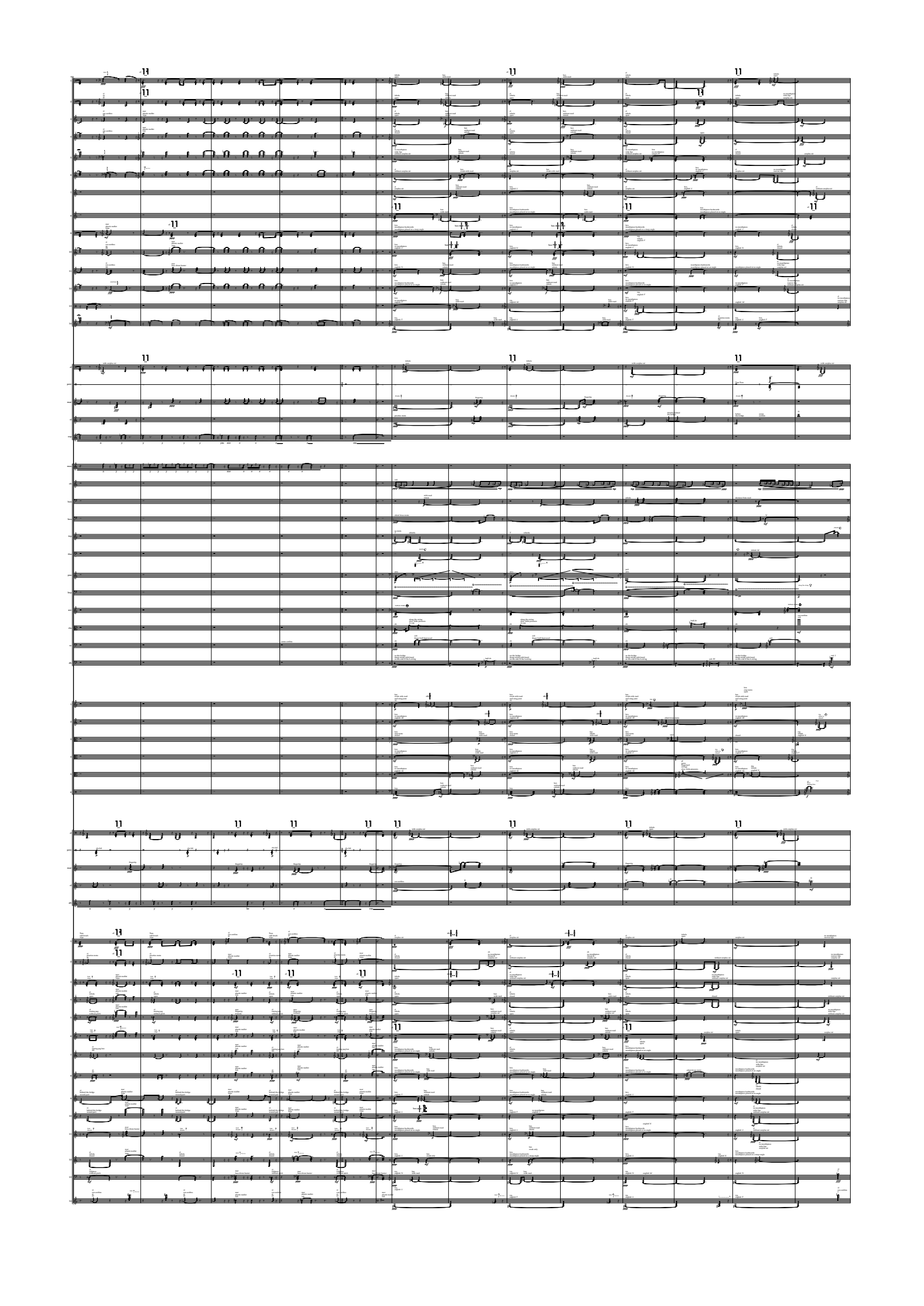


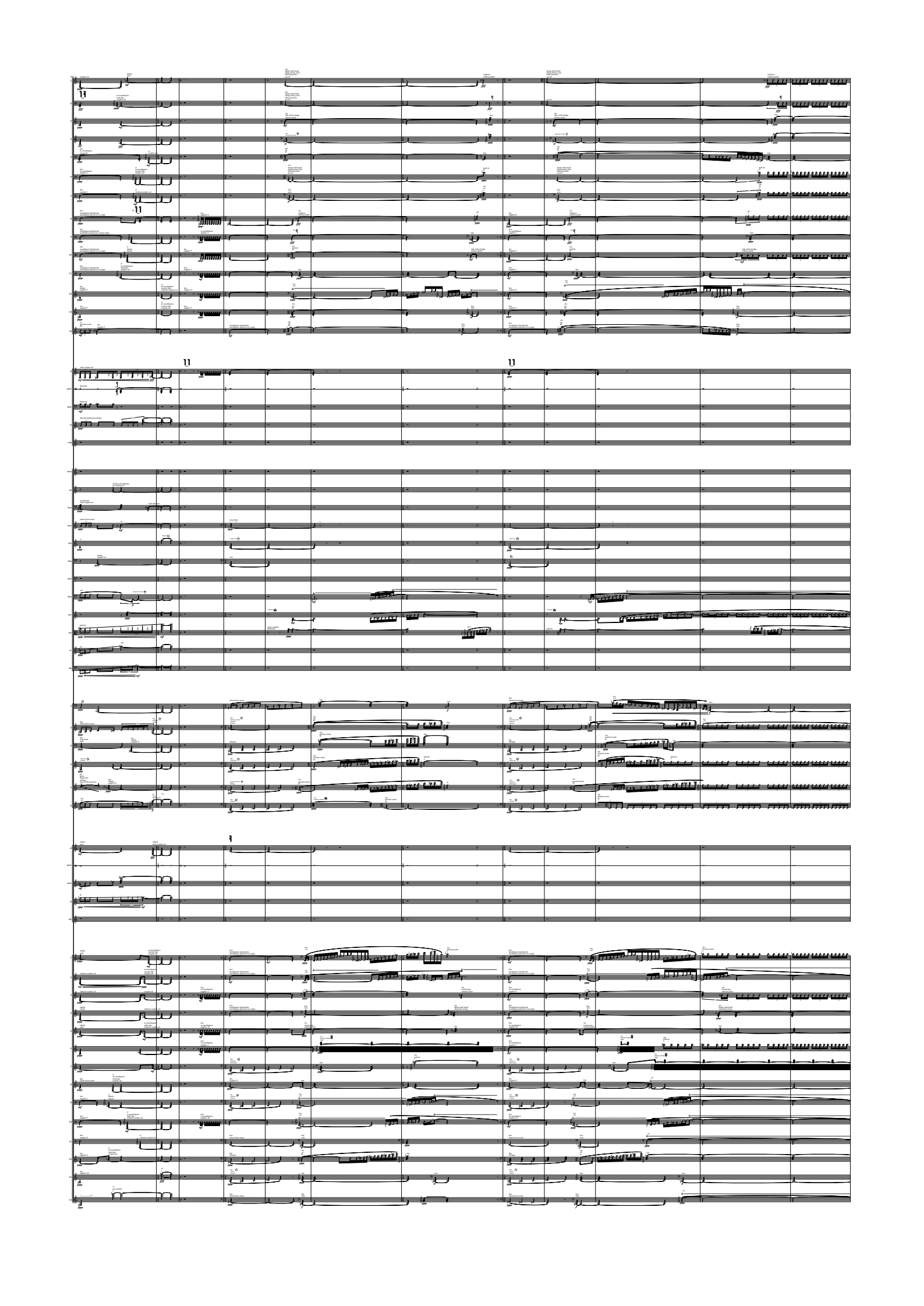


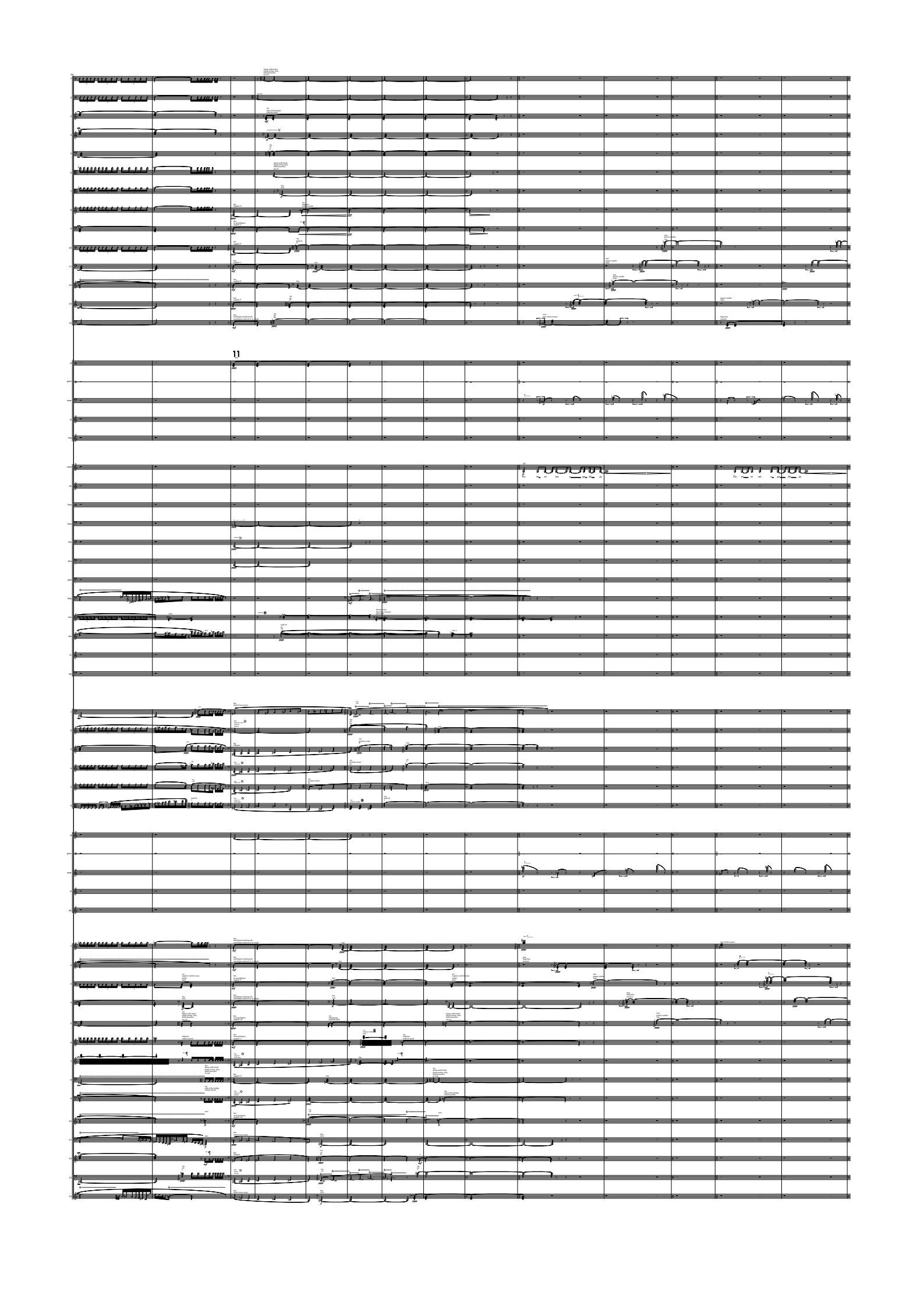


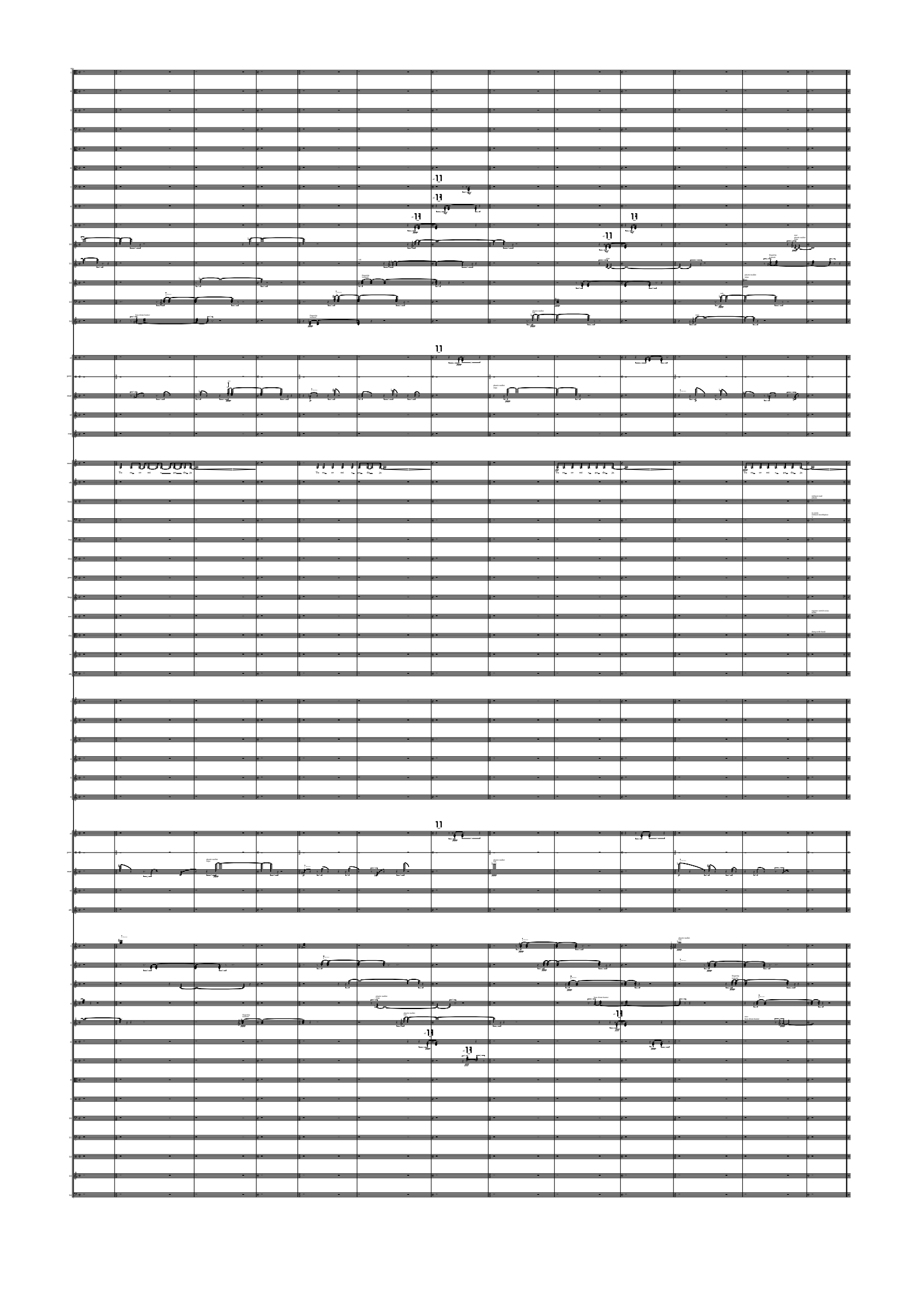

♩ = 72

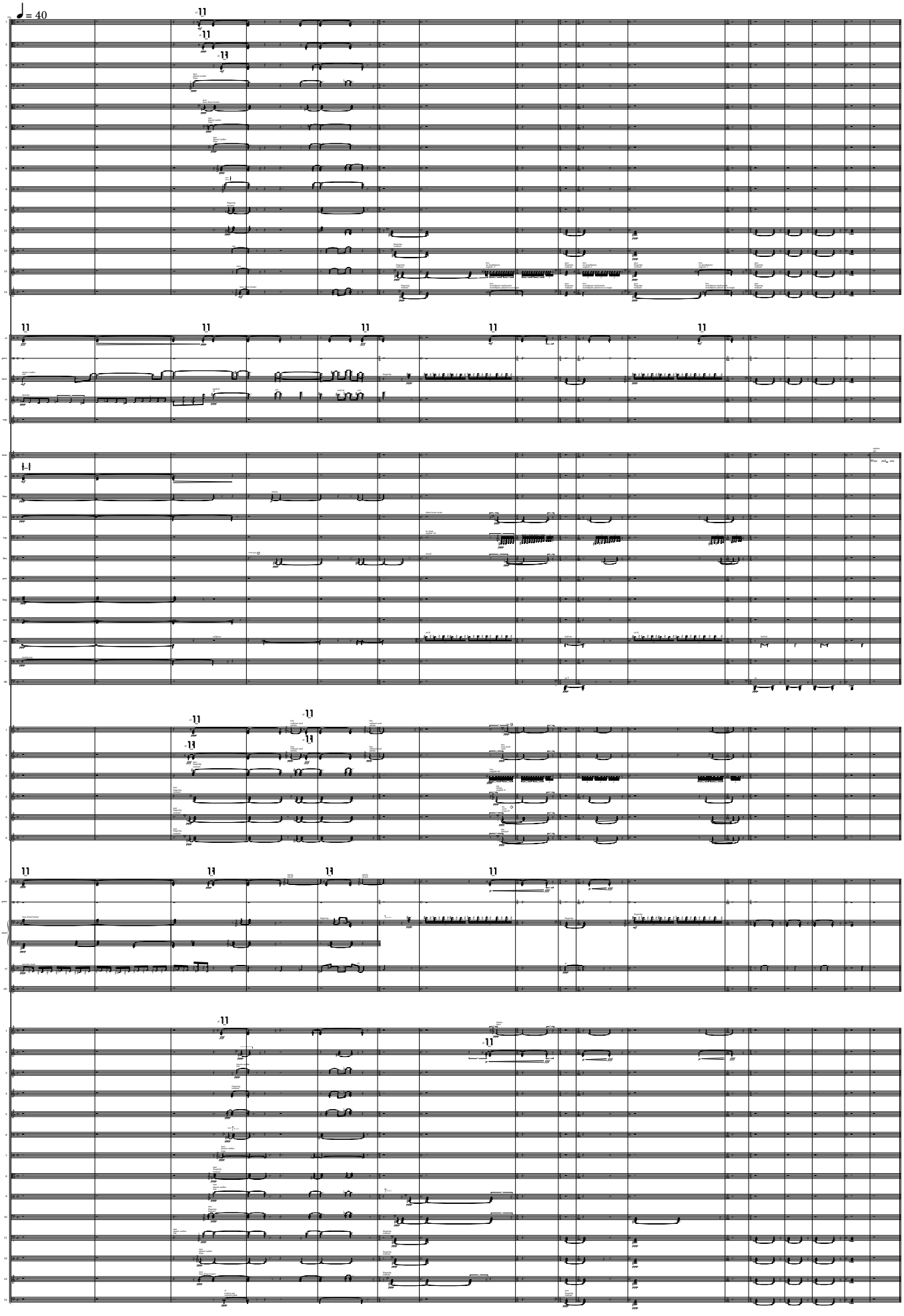












finis. Freiburg 18.10.2017